

10



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

seit 20 Jahren Ihre Zeitung im Burggrafenamt



Sonntag, 21. Mai 2023

Der M-G-Kary

Chtig Ausschliche Spa-Versand im Postabonnement – 70 % – NE BOZEN, Gebühr bezahlt / Jaxe percue. En Unzustellbalkeit an rilles GROVAN

20.00 Uhr StadtTheater Meran

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

















Das könnte Ihre





Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05









LANA - Völlan, Feldweg 7 - Handwerkerzone

### ■ Seite 3

### **Editorial & Inhalt**

Inhalt

Editorial & Inhalt......03

Nachrichten aus der Gemeinde Meran .....04

MGV Frühjahrskonzert......05

– aber immer noch teuer......06

Veranstaltungen in Algund ......06

Eigenkapitalförderung ......07

"Parole in Cammino" ......08

Regen sichert das große Kanu-Event......09

Asfaltart Ausgabe 2023......10

Termine Sommer 2023 ......12

Düsseldorf verbindet......13

Fremdwörter – leicht verständlich......15

Kleinanzeiger......16

Weitere Hilfe für die Ukraine ......19 

- das erste Südtiroler Sektevent......22

Nächster Halt: Finale! ......23

Alles Gute zum Muttertag.....24

- Besuch der Fragsburg ......25

La casa delle rose di Briide e Aidan.....26

I diavoli in festa da Camping e Caravan ......27

Il Grande Padel approda a Merano ......27

Riparte la stagione del lido.....28

Adunata a Udine, Marlengo presente ......28

Aufstieg in die Landesliga ......29

Tipps für Bücherwürmer......30

Impressum ......30

Leute von heute ......31

Internationales Straßenkunstfestival

Fallende Brennstoffpreise

Saisonschlussverkäufe:

Sparkling Festival

Heimatpflegeverein Obermais

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

"Orbis non sufficit" – "Die Welt ist nicht genug" - so lautet der Titel eines James-Bond-Films aus dem Jahr 1999. Wie treffend dieser Titel ist, wird uns heute immer mehr bewusst. Die Welt ist wahrlich nicht genug für die Gleichgültigkeit des Menschen gegenüber seiner Umwelt. Der Männergesangverein Meran macht sich nun daran, diese unsere Welt zu retten und beschäftigt sich in seinem Frühjahrskonzert intensiv mit dem Thema Recycling. Was kann man nicht alles recyceln: Alte Lieder, alte Konzerte, alte (emeritierte) Sänger, die Liste ließe sich beliebig fortsetzen. Ein Muss also für ieden umweltbewussten Menschen, das Frühjahrskonzert der (nicht mehr ganz so jungen) Meraner Sängerknaben zu besuchen. Einzelheiten dazu auf Seite 05.

Wer sich mehr dem Sport verbunden fühlt, wird sich auf das Pfingstwochenende freuen. Nachdem die Niederschläge der letzten Tage dafür gesorgt haben, dass die Passer wieder ausreichend Wasser führt, können die Organisatoren des Kanu-Europacups aufatmen. Der internationale Kanuslalom auf der Passer kann somit heuer in seiner 67. Auflage stattfinden

Und noch ein Ereignis steht uns bevor: Vom 9. bis 11. Juni steht Meran wieder Kopf. Respektive der Elefant, der dieses Jahr die Werbetrommel für Asfaltart rührt. Auf Seite 10 können Sie sich schon einmal vorab informie-

Sie sehen also: Es ist wieder einmal eine ganze Menge los in Meran.

Genießen Sie es, haben Sie eine gute Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



- ... mir kimmt fir. dass bei der Kaffee-Eröfffnung AIDA wos verwechselt worden isch ...
- U: ... du moansch, dass des net der Prünster Thomas isch ...
- St. ... ja genau, der aufn Foto mit Frau und Kinder isch inser Laubenkönig, der Prinoth Tom ...

### Maiser Wochenblatt - Info-Box

Telefon

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 31.05.2023 Redaktionsschluss: Freitag, 26.05.2023

www.wochenblatt.it Internet:

Kontakte:

333-464 333 4 Redaktion: Ernst Müller Redazione italiana: Walter Taranto 338-544 9006

Werbung: 0473-49 15 05 Intermedia Concepts 0473-055 220

Herausgeber: Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail redaktion@wochenblatt.it wtaranto@wochenblatt.it werbung@wochenblatt.it hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in





Veranstaltungen im Ki∏∏



Fr. 19.05. 19 Uhr

30-Jahrfeier des Dachverbandes für Soziales und Gesundheit EO

Di. 23.05. 20 Uhr

**ASGB Info-Versammlung Thema:** Höhere Löhne verhandeln, Kaufkraft stärken

Sa. 20.05.

Geburtstagsfeier

Do. 25.05.

**AEG Kochevent** 

Vorankündigung:

Do. 01.06.

Ausweichtermin für die Musikschule **Meran - Percussion-Konzert** 

Der Charly schleift Ihre Messer ab jeden 2. Samstag im Monat von 8-12 Uhr vor dem KiMM. Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Tischreservierung Bistro FESTIVAL Tel. 0473 - 606 456



& Raiffeisen kultur in meran mais

### ■ Gemeinde Meran

### Nachrichten aus der Gemeinde Meran

#### Müllsammlung: Stadtwerke treffen sich mit Stadtviertelräten



Von links: Ortspolizei-Vizekommandant Riccardo Raffeiner, Stadtwerke-Direktor Patrick König und der Verantwortliche für die Umweltdienste der Stadtwerke, Pietro Norcia.

Am vergangenen Donnerstag fand das erste einer Reihe von Treffen statt, die vom Amt für die Beziehungen zu den Stadtvierteln organisiert wurden, um den Dialog und den Informationsaustausch mit den Stadtviertelträten zu fördern.

Organisation, Methoden und Ziele der Abfallsammlung, insbesondere der Biomüllsammlung: Dies war das Hauptthema, das am vergangenen Donnerstag im Sitzungssaal des Kulturzentrums in der Cavourstraße von Technikern der Stadtwerke und Vertretern der Stadtviertelräte diskutiert wurde.

Das Treffen - das erste in einer Reihe zu aktuellen Themen - wurde vom Amt für die Beziehungen zu den Stadtvierteln veranstaltet. Neben Stadträtin Emanuela Albieri nahmen Stadtwerke-Direktor Patrick König, der Leiter der Umweltdienste Pietro Norcia und der stellvertretende Kommandant der Ortspolizei Riccardo Raffeiner daran teil.

#### Calisthenics: Fünf kostenlose Kurse

Die Förderung der körperlichen und motorischen Aktivität sowie der Sozialisierung von Jugendlichen zwischen 10 und 16 Jahren: Das ist das Hauptziel des Projekts "Calisthenics 4 you", einer vom Jugendreferat der Stadtgemeinde Meran in Zusammenarbeit mit "Meran beWegt" geförderten Initiative, die bei einer Pressekonferenz im Fermi-Park in Sinich vorgestellt wurde.

Push up hold, dip, wall sit, jumping jack, frog stand: Das sind die englischen Bezeichnungen für einige der bekanntesten Übungen der Calisthenics, das heißt der urbanen Sportart, die Anfang der 2000er Jahre auf den Outdoor-Trainingsplätzen in New York entstanden ist. Im Wesentlichen handelt es sich dabei um statische und dynamische Freikörperübungen, die oft vom Kunstturnen inspiriert sind und - unter Einsatz des eigenen Körpergewichts als Hilfsmittel - eine Verbesserung von Kraft, Koordination und Beweglichkeit ermöglichen.

"Meraner Jugendliche zwischen 10 und 16 Jahren, die diese Disziplin erlernen oder ihre bereits erworbenen Fähigkeiten verbessern möchten, können dies bei fünf Veranstaltungen im Zuegg-Park in der Marlingstraße (17. und 31. Mai sowie 14. Juni) und im Fermi-Park in Sinich (26. Mai und 9. Juni), jeweils von 16.30 bis 18.30 Uhr, tun. Die Teilnahme ist kostenlos und eine Anmeldung ist nicht erforderlich".

Markus Tappeiner, Sport- und Calisthenics-Lehrer, zeigt Anfängern und Fortgeschrittenen, wie man die Übungen richtig ausführt. In den letzten Wochen hat Tappeiner eine Reihe von Kursen in den Mittelschulen Rosegger und Negrelli abgehalten. "Bei Calisthenics", so Tappeiner, "gibt es verschiedene Trainingsmethoden, je nachdem, ob man statische oder dynamische Übungen bevorzugt. Im ersten Fall geht es darum, eine bestimmte Position so lange wie möglich zu halten. Bei der zweiten hingegen geht es vor allem um Technik und Wiederholungen. Die Devise ist jedoch immer dieselbe: allmähliche Progression. Das heißt, man beginnt mit einfachen Positionen und geht dann allmählich zu schwierigeren über. Calisthenics hat viele Vorteile: Es ist eine kostengünstige Sportart, da keine Geräte benötigt werden, es verbessert gleichzeitig Kraft, Koordination und Beweglichkeit, es stärkt das Körperbewusstsein und fördert das Zusammengehörigkeitsgefühl der Trainierenden".

Die Initiative "Calisthenics 4 you" wird vom Jugendreferat der Stadtgemeinde Meran im Rahmen des Programms "Meran beWegt" 2023 gefördert.

#### Steinach: Stadtviertelkomitee neu bestellt

Am vergangenen Sonntag, dem 14. Mai, fanden die Wahlen des Stadtviertelkomitees Steinach statt. Insgesamt 81 Wahlberechtigte haben im Pfarrsaal in der Passeirergasse ihre Stimme abgegeben. Für die nächsten vier Jahre in den Vorstand des Viertelkomitees gewählt wurden Meinhard Khuen (63 Vorzugsstimmen), Zita Pichler (34), Rolf Klaus Friedrich (27), Jessica Pedross (22), Kathrin Schnitzer (21), Klara Unterweger (12) und Anna Oberhauser.







### **MGV Frühjahrskonzert**

Das Wetter spielt verrückt. Dürrekatastrophen. Überschwemmungen. Plastik in der Umwelt. Wirbelstürme und Orkane. Seuchen. Hungersnöte ...

Was tun wir dagegen?

Der M-G-Vau raump mächtig AU

Beim diesjährigen Frühjahrskonzert verlegt der MGV-Meran den Schauplatz des Geschehens auf den Recyclinghof einer Gemeinde, die namentlich nicht genannt werden möchte.



Es ist ein eigener Mikrokosmos, den man von außen betrachtet, nicht verstehen kann. Die Verantwortliche des Recyclinghofes überwacht die Männer des Chores mit wachsamem Auge und moderiert gleichsam durch den Abend. Sabine Ladurner, die dieses Amt bereits seit 30 Jahren für obengenannte Gemeinde ausübt, ist dabei immer für einige Überraschungen gut.

Der Chor, der anscheinend gerade seinen Probenraum entrümpelt, wird dabei einiges noch ganz Brauchbares finden und recyceln oder auf neue Entdeckungen stoßen.



Ob alte Lieder, die immer noch brauchbar sind oder emeritierte

Sänger – warum bitteschön soll man so gute Sachen entsorgen? Nur weil sie über Jahre hinweg nicht beachtet wurden? Das geht auch anders! Beim MGV wird nichts weggeschmissen, was man noch gebrauchen kann. Das Publikum wird sich freuen, wunderschöne, alte Lieder wiederzuhören und mit Erinnerungen zu verbinden. Und wenn das alleine auch nicht wirklich die Umwelt retten kann, so schadet es ihr auch nicht.



Frühjahrskonzert des MGV-Meran

Das Frühjahrskonzert des MGV-Meran Recycling in DUR und MÜLL am Sonntag, 21. Mai 2023, um 20 Uhr im Stadttheater Meran **Großer Chor MGV-Meran** Doppelguartett MGV-Meran Musikalische Leitung: Josef Sagmeister **Obmann: Peter Berger** 

Klavier: Karin Mayrl

Moderation/Wertstofftrennung: Sabine Ladurner

Eintritt: freiwillige Spende

#### aus der Verbraucherzentrale

### Fallende Brennstoffpreise – aber immer noch teuer



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Die aktuelle Erhebung Verbraucherzentrale zeigt die Senkungen der Brennstoffpreise. Trotz massiver Reduzierungen im Vergleich zu Oktober 2022 (bis zu 62).

Bei den Ausgaben der Beheizung des Eigenheimes kann durch die Preissenkungen zwar etwas aufgeatmet werden, dennoch liegen die Preise immer noch deutlich höher als noch vor 4 Jahren. 2019 hat eine Familie für den Ankauf von 2.000 Liter Heizöl rund 2.400 Euro bezahlt. Im Oktober 2022 waren es knapp 3.500 Euro und im März 2023, dank Preissenkung, rund 2.900 Euro. Also immer noch rund 500 Euro mehr als noch vor 4 Jahren.

Die Tabelle gibt Aufschluss über die Entwicklung der Preisstoffpreise.

Welche Möglichkeiten bieten sich noch? Sammellieferungen von deponierbaren Brenn-

stoffen, bieten weitere Vorteile. Der Ankauf größerer Mengen bietet häufig ordentlich Einsparpotential. Es bieten sich Gemeinschaftslieferungen mit den Nachbarn an. Werden beispielsweise 1.000 Kilogramm Pellets bestellt, so bringt dies Kosten von rund 390 Euro mit sich.

Werden hingen 15.000 Kilogramm bestellt (Gemeinschaftsankauf), so können rund 10 % und somit knapp 40 Euro eingespart werden. Ferner sollte ein antizyklischer Einkauf erwogen werden, sprich, Pellets sind im Sommer häufig günstiger als in der Heizzeit. Weitere Tipps zur Einsparung finden sich auf www.verbraucherzentrale.it

| Brennstoff              | Vergleich Okt 2022<br>mit Mar 2023 | Vergleich Mar 2022<br>mit Mar 2019 |  |
|-------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|
| Pellets                 | -52 %                              | + 20 %                             |  |
| Erdgas                  | - 62 %                             | + 37 %                             |  |
| Heizöl                  | - 18 %                             | + 19 %                             |  |
| Flüssiggas (Tank)       | - 20 %                             | + 25 %                             |  |
| Fernwärme<br>(Biomasse) | + 4 %                              | + 6 %                              |  |
| Brennholz               | 0 %                                | + 20 %                             |  |
| Hackschnitzel           | + 4 %                              | + 10 %                             |  |

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

### Veranstaltungen in Algund

*Mi./Do. 17./15.05. 20 Uhr | Raiffeisensaal* **Oper "Suor Angelica" von Puccini** 

Der Kulturverein Amaté lädt zum Operneinakter "Suor Angelica" von Giacomo Puccini ein. Die Opernproduktion steht unter der Leitung von Richard J. Sigmund. Stückeinführung ist um 19:30 Uhr.

#### Fr. 19.05. 10-17 Uhr | Kirchplatz Bäuerliche Genusspromenade

Bauern der Region bieten ihre hausgemachten Köstlichkeiten zum Verkauf. Musikalische Umrahmung und traditionelle Köstlichkeiten aus Algund und der Umgebung runden diese genussvolle Veranstaltung ab.

### Fr. 19.05. 20 Uhr | Dachtheater OEW - Schritte der Hoffnung

Die Eine Welt Gruppe Algund lädt herzlich zur Veranstaltung über die Projekte der Südtiroler Ärzte für die Welt in Äthiopien ein. Stefan Haller und Rebekka Walter werden von ihren persönlichen Erfahrungen in Äthiopien erzählen. Musikalisch gestaltet den Abend das Ensemble Synistanai mit.

Fr. 19.05. 21 Uhr | Festplatz oder Raiffeisensaal Frühlingskonzert der Algunder Musikkapelle Mehrmals im Jahr lädt die Algunder Musikkapelle Blasmusikfreunde zu Konzerten ein. Kapellmeister Christian Laimer und seine "Algunder" stehen für Blasmusik auf höchstem Niveau und eine gekonnte Mischung aus Transkriptionen klassischer Werke, Originalwerken für Blasorchester sowie Märsche und Polkas. Der Eintritt ist frei, die Algunder Musikkapelle freut sich über eine freiwillige Spende. Das Konzert findet je nach Witterung innen oder außen statt.

Sa. 20.05. 9:30 Uhr | Töll Besichtigung Bunker Töll

Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge des "Kalten Kriegs" weiterhin in Betrieb, bis sie in den

1990er Jahren stillgelegt und dem Land Südtirol übertragen wurden. Der Bunker auf der Töll wurde 2014 von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Führungen zugänglich gemacht. Anmeldungen (obligatorisch) bis zum Vortag um 16.00 unter www.meinticket.it.

#### *Sa. 20.05. 11-17 Uhr | Kirchplatz* Südtiroler Weingenuss Algund

Der Tourismusverein Algund lädt zum 1. Südtiroler Weingenuss Algund. Es erwarten euch 20 Verkostungsstände von innovativen Winzern und Weingütern aus Algund und Südtirol mit lokalem Sekt, Rosé, Weiß- und Rotwein.

#### Sa. 20.05. 20 Uhr | Raiffeisensaal Sound of Südtirol - Choriosum

Der Chor Choriosum lädt herzlich zur Konzertreihe "Sound of Südtirol" ein. In fünf Konzerten präsentiert der Chor a-cappella-Musik zu 100 % aus Südtirol. Das Konzert im Thalguterhaus Algund findet am 20. Mai 2023 um statt. Eintritt: 20 Euro. Die Eintrittskarten können online auf der Homepage des Chors erworben werden www.choriosum.com.

Sa./So./ 20./21.05. 10-18Uhr | Steinach-Str. 20, Algund

#### Inser Hofmarktl

Algund Aktiv lädt herzlich zum Hofmarktl ein. Angeboten werden mit Liebe gemachte Handarbeitsprodukte wie Geflochtenes, Gestricktes, Gehäkeltes, Betoniertes, Gesägtes... Zum Essen gibt es verschiedenes Gegrilltes, auch "Giggerlen" mit Beilagen, Kaffee und Kuchen. Am Sonntagvormittag gibt es auch Weißwürste.

Di. 23.05. 18 Uhr | Töll

#### Digitale Bunkerführung Töll

Tauchen Sie ein in die Geschichte rund um den Bau des Bunkers auf der Töll, mit dem ersten digitalen Bunker-Erlebnis Südtirols. Sie werden dabei mit der realen und digitalen Welt inter-



agieren. Wählen Sie zwischen: Das Rätsel - die Variante eines Escape-Rooms für Rätselfüchse und Das Tagebuch- eine interaktive Führung durch die Bauzeit des Bunkers. Anmeldungen (obligatorisch) bis zum Vortag um 12.00 Uhr unter www.meinticket.it.

Sa. 27.05. 20 Uhr | Raiffeisensaal

Jubiläumskonzert des Männerchor Algund Der Algunder Männerchor lädt alle herzlich zum Jubiläumskonzert ein, mit dem der Chor sein 40-jähriges Bestehen feiert. Mitwirkende sind der Männerchor Algund und die "Herwärtigen" unter der Leitung von Daniel Faranna. Durch das Programm führt Renate Gamper. Eintritt: freiwillige Spende.



Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterhaus.it

THALGUTERHAUS

### ■ Wirtschaft

### Eigenkapitalförderung

PR-Info



Dr. Florian Kiem

Für Unternehmen, welche die doppelte Buchführung anwenden, ist seit einigen Jahren eine Steuerförderung für Erhöhungen des Eigenkapitals, genannt "ACE" vorgesehen. Die Steuerreduzierung ist im Ausmaß von 1,3 Prozent der Erhöhung des Eigenkapitals vorgesehen.

Beschränkt für das Jahr 2021 war eine zusätzliche Eigenkapitalförderung, die sogenannte "Super-ACE" von 15 Prozent vorgesehen, d.h. 15 Prozent der Erhöhung des Eigenkapitals konnten steuerlich geltend gemacht werden. Für die Steuererklärung des Jahres 2022 gilt hingegen wieder die ursprüngliche Regelung mit dem geringeren Satz von 1,3 Prozent, trotzdem wirkt sich die "Super-ACE" vom Jahr 2021 auf die Berechnung der Steuern für das Jahr 2022 aus.

Im Jahr 2021 konnte, wie erwähnt, für Erhöhungen des Eigenkapitals eine Steuerförderung von 15 Prozent berechnet werden. Die Erhöhung konnte durch Zuzahlungen der Gesellschafter, durch den Verzicht auf Finanzierungen oder durch die Nichtausschüttung der Gewinne erfolgen. Voraussetzung für die besondere Eigenkapitalförderung der "Super-ACE" war, dass das erhöhte

Eigenkapital für zumindest zwei Jahre nicht reduziert bzw. ausgeschüttet wird. Im gegenteiligen Fall ist der Vorteil der "Super-ACE" wieder zurückzuzahlen. Dies hat durch zwei unterschiedliche Verfahren zu erfolgen, je nachdem ob die Eigenkapitalförderung durch ein Steuerguthaben beansprucht wurde, oder aber als Verminderung der Steuergrundlage.

Für die Berechnung der eventuellen Rückzahlung, welche in der Steuererklärung für das Jahr 2022 erfolgen muss, ist der Betrag des Eigenkapitals zum 31.12.2022 mit dem Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2021 zu vergleichen. Die Erhöhungen können sich durch eine Gewinnzuweisung, durch Gesellschaftereinzahlungen oder durch den Verzicht Gesellschafterfinanzierung auf eine ergeben, die Reduzierungen durch die Ausschüttung von Gewinnen oder Rücklagen. Ein etwaiger Verlust gilt in diesem Sinne nicht als Verminderung des Eigenkapitals.

Die Beschränkungen der "Super-ACE" sind auch noch für das Geschäftsjahr 2023 zu beachten. Dies gilt insbesondere für die Gesellschafterversammlungen für die Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31.12.2022. Sollten Dividendenauszahlungen geplant sein, ist darauf zu achten, dass sich dadurch nicht eine Verminderung gegenüber dem Eigenkapital zum 31.12.2021 ergibt. Es können somit die Gewinne des Jahres 2022 oder auch ältere Rücklagen ausbezahlt werden, sofern diese nicht eine Verminderung gegenüber dem Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2021 bewirken. Sollte sich eine Verminderung ergeben, müsste eine entsprechende Stärkung des Eigenkapitals (z.B. Verzicht auf eine Gesellschafterfinanzierung) im Laufe des Jahres erfolgen, um die Rückzahlung der Eigenkapitalförderung "Super ACE" vom Jahr 2021 zu vermeiden.

> Dr. Florian Kiem Kanzlei König:Skocir:Kiem Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG: SKOCIR: KIEM

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati





### Event

# **ProjektWohnen**



### Verwirklichen Sie Ihren Wohntraum!

Experten informieren Sie bei unserer Veranstaltung über Förderungen, Steuervorteile, Vertragsunterschrift beim Notar, Finanzierung sowie Absicherung.

18.30 Uhr – MERAN in der Volksbank-Filiale am Kornplatz 3

### Anmeldung

unter www.volksbank.it/de/events



oder in einer Volksbank-Filiale (beschränkte Teilnehmerzahl). Veranstaltung für Kunden und Interessierte.



### Ladinisch

### "Parole in Cammino"



Hannes Gamper

Marco Forni, studiëus de gramatica y lessicograf tl Istitut Ladin Micurá de Rü, à publicà l liber dal titul: "Parole in cammino fra ladino, italiano e tedesco. Divagazioni etimologiche e letterarie".

#### Co y can ie pa nasciuda l'idea de scrì n liber sun la storia dla paroles?

L'idea de chësc liber ie stata de mi colegh Paolo Anvidalfarei y la ie unida a se l dé da n mi articul: "Dare un nome alle cose tra mari e monti. Parole ladine a confronto con il Dizionario del dialetto veneziano di Giuseppe Boerio", publicà tla "Festschrift!" dedicheda a na bona cumpania Ulrike Kindl.

#### Ciuldì possa pa la paroles jì de viac?

Sce ne les lascion nia desmarì ti dizioneres, ma les partion cun chëi che viv deberieda cun nëus se mëteles n viac y flurësc. La paroles lascia pro de viagë zeruch tl passà zidlan I lecort; valorisea I presënt y gëura su portes che cëla al daunì. Les ie puenc che zidlea relazions, ucajions per nes ancunté, dialogs.

#### Descurì da nuef la ravises dla rujenedes te Südtirol/Adesc Aut (tudësch, talian, ladin) nes fejeles pa plu rics?

Sambën che les ne fej plu rics y l nes juda a tò y jì deberieda mures de desfidënza y melntendudes, ma for tl plën respet dla singula identiteies. La rujeneda dl'oma, la madrelingua, die Muttersprache ie per l solit chëla dl raion ulache n nasc. L ie la prima che n aud y mpera bele da pitli insù, esprescion de ncësa y de chël che nes sta a cuer. Purempò canche n mët a jì scumenciadives deberieda, se rënden cont de tan truep che nes fej jì a una, nce sce l ie n'autra rujeneda. Descurì da nuef y cultivé chësta ravises porta pro a mudé pont de ududa a nosta cunvinzions y de partì deberieda troies de vita.



Marco Forni, Autor des Buchs "Parole in Cammino"

### Ciun pudëssa pa vester I messaje plu mpurtant dl liber?

La paroles da fundament, tla rujenedes defrentes, ie de utl. Ma do chestes muessel unì a se l dé fac cuncrec, sce no manaceles de sfanté te ciacules y te n uet eserzize retorich. Paroles y sonns à l pudei de nes nfluenzé tl plu sot. Duc pudon sperimenté coche sonns defrenc, ritms y mujighes possa mudé truep nosc vester, nosta emozions y nosc pensieres. Pudon passé dala legreza al nchersciadum ora de n sarein. La paroles sta laite ti dizioneres bel cuncedes via y stomies. A neus spietel de les fé unì ora alalergia y les fé tumé ora pesoces, lesieres per deventé nsci na ucajion per nes ancunté.

Hannes Gamper



### Regen sichert das große Kanu-Event

Weltranglisten-Kanuslalom und Europacup mit 150 Teilnehmern aus 10 Ländern am Pfingstwochenende in der Gilf in Meran

Aufatmen beim Organisationskomitee des internationalen Kanuslaloms in Meran. "Die Regenfälle der vergangenen Tage haben dafür gesorgt, dass der Wasserstand in der Passer ausreichend ist, um den internationalen Kanuslalom auf der Passer auch in diesem Jahr durchführen zu können", gibt der OK-Chef Walter Weger bekannt. Dem hochkarätigen Wildwasser-Event auf der Passer in Meran steht am 27. und 28. Mai nichts mehr im Wege. Es ist die 67. Auflage des internationalen Kanuslaloms in Meran. In der Naturarena der Gilf gibt es am Pfingstwochenende wieder eine "ICF-World-Ranking-Competition" und ein Europacup-Rennen. Auf dem Programm steht auf der Passer auch die Junioren-Italienmeisterschaft (U18) im Kanuslalom. Rennbeginn ist am Samstag und Sonntag jeweils um 9 Uhr. Das Teilnehmerfeld wird bunt gemischt sein. Der Veranstalter rechnet mit 150 Teilnehmern aus 10 Ländern. Auch die Slalom-Kanuten des SC Meran/ Raika-Torggler freuen sich auf ihr Heimrennen. Angeführt werden sie von Carolin Schaller und Tamara Drescher, die im Kajak-Einer der Damen ihr Bestes geben wollen. Aber auch Annika Senoner und Sara Furlan wollen auf der Passer wieder eine Talentprobe abgeben. Starten werden auch die erfolgreichsten heimischen Slalom-Kanuten der letzten Jahre, Jakob Weger, Matthias Weger und Jakob Luther.



Jakob Weger (oben) und Matthias Weger (unten)







Immobilienagentur Agenzia immobiliare



#### Angebote Kauf:

#### Meran

- MERAN: Goethe-Straße, Erdgeschoss, 3-Zimmerwohnung, Ost- und Westbalkon, Keller, Gemeinschaftsgarten, Nettofläche ca. 75,2 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 330.000.- plus Garage extra € 27.000.- und Autostellplatz € 18.000.-;
- MERAN: E. Toti-Straße, 2. Stock mit Aufzug,
   3-Zimmerwohnung, Balkon und Keller, Nettofläche ca. 63 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 308.000.- inklusive Garage;
- MERAN: Piave-Straße, 2 und 3-Zimmerwohnung im 1. Stock mit Keller, Nettofläche von ca. 50 bis 67 m², E.E.K. C, Kaufpreis von € 210.000.- bis 260.000.- plus Garagen extra ab € 30.000.-;

#### **BURGGRAFENAMT**

• LANA: Oberlana, 2. Stock, sanierte 2-Zimmerwohnung mit separatem Hobbyraum und Südbalkon, zur Gänze möbliert, Nettofläche ca. 51 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 240.000.-plus Autostellplatz extra € 15.000.-;

#### Geschlossene Höfe neu im Angebot

#### **Gardasee:**

- INCAFFI: Weinberg von ca. 1.500 m² mit genehmigten Projekt zur Errichtung einer Einfamilienvilla, mitten im Grünen, kein Seeblick, Kaufpreis Euro 300.000.-;
- CAVAION VERONESE: Verkauf von 3 Neubauvillen mit fabelhaftem Seeblick, mediterran angelegtem Grundstück ab ca. 443 m³, privatem Panoramapool, mit überdachten Autostellplätzen/Garagen, großzügigen Terrassenflächen, Bruttowohnfläche ab ca. 171 m², Baubeginn in Kürze, E.E.K. A, Kaufpreis ab Euro 2.000.000.-;
- Erkundigen Sie sich gerne auch über weitere Immobilien am Gardasee wie landw. Grundstücke, Landhäuser (sog. Rustici) und Villen, welche wir aktuell im Angebot haben

#### **IMMOBILIENSUCHE:**

 Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

#### **MARSONER BAUER. IMMO**

Ewald Marsoner: +39 335 6030650 Alexander Bauer: +39 348 0452363

Tel. Büro: +39 0473 230477

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it I-39012 Meran (BZ) Romstraße 59



marsoner-bauer.it

### Internationales Straßenkunstfestival Asfaltart Ausgabe 2023

Und ... der Elefant?

Vom 9. bis 11. Juni kehrt Asfaltart nach Meran zurück!

Die Vorbereitungen für das beliebte Straßenkunst Festival Asfaltart sind in vollem Gange! Zum gewohnten Termin findet die Veranstaltung dieses Jahr vom 9. bis 11. Juni statt. Auf den Straßen und Plätzen der Stadt sowie im Puccini Theater werden über 157 Darbietungen gezeigt. 130 Künstlerinnen und Künstler beleben die Stadt Meran.

Sommer 2023. Trommelwirbel! Das Festival kann endlich wieder am zweiten Juni- Wochenende stattfinden, genau gegen Ende des Schuljahres.

Seit Monaten arbeitet das Team intensiv an der Organisation des Festivals und dem Programm für 2023, an dem 34 Künstlergruppen und Künstler aus der ganzen Welt teilnehmen werden.

Das Programm. Hier ein kleiner Vorgeschmack auf die Künstler, die ihre Shows unserem geschätzten Publikum präsentieren werden.

Maicol Gatto tritt im Theater auf und verbindet zeitgenössischen Zirkus mit elektronischer Musik. Eine absurde Figur, welche Kurzschlüssen und elektrischen Ladungen erlegen ist, entführt euch in eine surreale Welt voller Tastaturen und elektronischer Geräte, allesamt erfunden. Matteo Galbuseras unwiderstehliche und raffinierte Komödie zeigt euch in diesem Show-Konzert eine Science-Fiction-Welt, die fesselt und amüsiert. Der komische Stil basiert auf Körperlichkeit, Gags und Recherchen, die Musik und Bewegung miteinander verbinden.

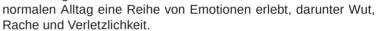
Der chinesische Akrobat **Cho Kairin** verbindet Italien und China mit einer traditionellen Show. Im zweiten Jahrhundert v. Chr, während des Römischen Reiches, wurden zahlreiche Performances erfunden und untereinander ausgetauscht. So beruht auch die traditionelle Show "**Cho Kairin"** auf Jahrtausende alter Geschich-

Das Team von Asfaltart



te. Gleichzeitig verspricht der Name der Vorstellung einen modernen Touch und Raffinesse für das Publikum weltweit. Lasst euch verzaubern von der perfekten Mischung aus Akrobatik, Theater, Jonglage und Verwandlungskunst!

Die Ele Company aus Spanien wird das Publikum mit dem Puppenprotagonisten Ramiro Ramírez erfreuen, einem alten Mann, der durch einen Rückschlag in seinem



Grafische Gestaltung. Seit Jahren überlässt Asfaltart die Umsetzung der Grafik des Festivals lokalen Künstlern, die sie nach eigener Art gestalten und ihrer Kreativität dabei freien Lauf lassen können.

Sara Filippi Plotegher ist Künstlerin und Wissenschaftlerin. Sie widmet sich beruflich der wissenschaftlichen, philosophischen und narrativen Kommunikation durch Zeichnung, für die sie eine große Leidenschaft hat. Ihre persönlichen Projekte haben stets eine gewisse Komik. Sie befassen sich mit Sex und Essen, ironisieren Gemeinplätzen oder bringen Denkweisen in die Gegenwart zurück, die uns vielleicht "mittelalterlich" erscheinen. Die passionierte Naturliebhaberin hat sich in den letzten Jahren aus Neugier und Leidenschaft dem Bergsteigen zugewandt.

In diesem Jahr sind die bunten, leicht verrückten und - wie immer - ungewöhnlichen Grafiken ihr Werk!

Gastronomie. Unter dem Motto "weniger ist mehr" hat das Team beschlossen, ein kleineres Menü zugunsten einer noch höheren Qualität anzubieten. Das Essen ist eine ernste Angelegenheit: Wir haben uns bewusst und mit Bedacht für eine kleinere Karte zugunsten einer höheren Qualität entschieden. Das Fleisch, die Eier und der Salat, die für unsere Gerichte verwendet werden, stammen aus biologischer Landwirtschaft und der Salat kommt aus dem nahen Vinschgau, bedacht auf den Null-Kilometer-Ansatz. Mit jedem Gericht, das ihr genießt, unterstützt ihr ganz konkret das Festival.

Less is more: Oft sind es die kleinen Dinge, die den großen Unterschied machen.

Asfaltart 2023: Und ... der Elefant?







### ■ Malwettbewerb



In Zusammenarbeit mit der Obermaiser Mittelschule hat der Heimatpflegeverein Obermais diese Initiative unterstützt und gefördert.





# Hallo Schnecke!



Ran an den Grill! Unsere Grillspezialitäten sehen nicht nur zum Anbeißen lecker aus, sondern sind es auch. Unsere Metzger-Meister bringen gekonnt zusammen, was zusammengehört: hervorragendes Fleisch, ausgewählte Gewürze, überlieferte Rezepte, traditionelle Herstellungsmethoden und sehr gutes Handwerk.



#### www.filmclub.it



Meran, Ariston-Saal



#### Das Lehrerzimmer

Do. 18.05. 18:00 Uhi

Carla Nowak, eine junge Lehrerin, tritt ihre erste Stelle an einem Gymnasium an. Dort laufen gerade Untersuchungen wegen einer Serie von unaufgeklärten Diebstählen. Als ein türkischstämmiger Schüler verdächtigt und unter unwürdigen Umständen vorgeführt wird, beschließt Carla der Sache auf den Grund zu gehen. Ihre eigenen Untersuchungen bringen sie in ein moralisches Dilemma. Je mehr sie sich bemüht, alles richtig zu machen, desto mehr gerät nicht nur sie selbst an ihre Grenzen. Die Schule wird zu einem Spiegel unserer Gesellschaft, unterschiedliche Moralvorstellungen bringen ein ganzes System ins Wanken. *Mit DAS LEHRERZIMMER gelingt dem preisgekrönten Regisseur Ilker Çatak (ES GILT DAS GESPROCHENE WORT) ein elektri-*

Mit DAS LEHRERZIMMER gelingt dem preisgekrönten Regisseur Ilker Çatak (ES GILT DAS GESPROCHENE WORT) ein elektrisierendes Werk über den Mikrokosmos Schule als Spiegel unserer Gesellschaft. Leonie Benesch (DER SCHWARM, DAS WEISSE BAND) kreiert durch ihre fesselnde Darstellung einer jungen Pädagogin, die mehr und mehr zwischen die Fronten gerät, eine dichte Atmosphäre, die von Anfang an in den Bann zieht.

> Fr. 19.05 20:30 Uhr | Sa. 20.05. 18:00 Uhr So. 21.05. 20:30 Uhr



#### Stams - Österreichs Kaderschmiede

Das Schigymnasium Stams ist Österreichs erfolgreichstes Elite-Internat für Wintersport, in dem jedes Jahr aufs Neue junge Sportler von Olympia träumen. Der Weg dorthin ist allerdings lang und risikoreich. Mit enormer Disziplin und eisernem Willen bringen sich die Jugendlichen immer wieder an ihre körperlichen sowie mentalen Grenzen – und bilden gleichzeitig eine Schicksalsgemeinschaft, um sich gegenseitig Halt zu geben.

Der Film blickt voller Empathie für seine Protagonisten und sensibler Kameraführung ein Jahr lang hinter die Kulissen von Stams und zeigt ungeschönt den penibel getakteten Alltag aus hartem Training, Unterricht, spärlicher Freizeit und Internatsleben.



#### Die Mucklas ... und wie sie zu ...

Sa. 20.05. 15:30 Uhr | So. 28.05. 15:30 Uhr

So wie Fische das Wasser zum Leben benötigen, brauchen die Mucklas Chaos und Durcheinander. Da die Menschen im Laufe der Jahrhunderte immer mehr Ordnung schufen, sind die Mucklas heute fast vollständig ausgestorben. Nur noch ein kleiner Stamm lebt seit Generationen im nostalgischen und chaotischen Kramladen von Herrn Hansson. Dort wird die harmonische Unordnung der Mucklas jedoch in ihren Grundfesten erschüttert, als der Laden einen neuen Besitzer bekommt. Der Nachmieter ist nämlich ein 100-prozentiger Ordnungsfanatiker und dazu auch noch ein Kammerjäger, der seinen kleinen Untermietern den Kampf ansagt. Um ein neues Zuhause für ihren Stamm zu finden, begeben sich die kleinen Mucklas Svunja, Tjorben und Smartö auf eine abenteuerliche Reise. Dabei wachsen sie nicht nur über sich selbst hinaus, sondern lernen auch, was Zusammenhalt, Freundschaft und Vertrauen.

Empfohlen ab 5 Jahren

### Saisonschlussverkäufe: Termine Sommer 2023

Der Sommerschlussverkauf beginnt in Südtirol heuer am 14. Juli. Dies hat der Kammerausschuss der Handelskammer Bozen aufgrund der geltenden Bestimmungen und nach Einholung der Vorschläge der Interessensverbände entschieden.

In den meisten Gemeinden der Bezirke Bozen, Meran und Burggrafenamt, Eisacktal, Pustertal und Vinschgau beginnt der Abverkauf für Waren der Sommersaison somit heuer am 14. Juli und endet am 11. August. Die Tourismusgemeinden Tiers, Kastelruth, Ritten, St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein, Enneberg, St. Martin in Thurn, Wengen, Abtei, Corvara, Stilfs, Kurzras, Reschen, St. Valentin auf der Haide hingegen starten den Schlussverkauf erst am 18. August und beenden ihn am 15. September. Die Termine für Saisonschlussverkäufe und Verkäufe von Stoff- und Lagerresten für den Sommer 2023 im Überblick:

• Bezirk Meran und Burggrafenamt: Meran, Moos in Passeier, St. Leonhard in Passeier, St. Martin in Passeier, Riffian, Tirol, Schenna, Algund, Kuens, Partschins, Hafling, Marling, Vöran, Plaus, Tscherms, Lana, Burgstall, Gargazon, St. Pankraz in Ulten, Ulten, Proveis, Laurein, Tisens, Unsere Liebe Frau im Walde/St. Felix, Naturns vom 14.07. bis 11.08.2023

#### · Vinschgau:

a)Graun im Vinschgau (außer Reschen und St. Valentin auf der Haide), Glurns, Schluderns, Mals, Laas, Kastelbell-Tschars, Schlanders, Latsch, Martell, Taufers im Münstertal, Prad am Stilfserjoch, Schnals (außer Kurzras) vom 14.07. bis 11.08.2023

- b) Stilfs, Kurzras, Reschen, St. Valentin auf der Haide vom 18.08. bis 15.09.2023
- Für weitere Informationen steht die Handelskammer Bozen zur Verfügung, Ansprechpartner Alfred Aberer, Tel. 0471 945 615, E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it.





### Schule

### Düsseldorf verbindet

#### LBS Savoy Meran im Austausch mit europäischen Partnerschulen

Schülerinnen der LBS Savoy Meran reisten in der Woche vom 23. bis 28. April 2023 für das Projekt GrInnED (Green innovation – make education sustainable) nach Düsseldorf. Das Projekt ist eine Kollaboration mit europäischen Partnerschulen rund um das Thema Nachhaltigkeit. Durch verschiedene Exkursionen erhielten die Schülerinnen einen umfassenden Einblick zu den Ursachen und Auswirkungen der Klimakrise und Umweltzerstörung. In Workshops versuchten sie gemeinsam Lösungen für diese Probleme zu entwickeln.

Die Schülerinnen der Landesberufsschule Savoy Alice G., Anna T., Csenge J. und Hannah P. unternahmen am Sonntag, 23. April, unter Aufsicht der Lehrperson Janin Höllrigl, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln eine zwölfstündige Reise nach Düsseldorf. In der Partnerschule Max Weber Berufskolleg trafen sie am Montag andere Jugendliche von Schulen aus Belgien, Deutschland, Finnland, Italien und Lettland und durften bei einer Unterrichtsstunde ihrer Wahl zusehen. Am Abend gab es bei verschiedenen Freizeitaktivitäten die Möglichkeit, die Gruppe mit den insgesamt 26 Schülern aus sechs verschiedenen Schulen näher kennenzulernen.

Am Dienstag besichtigte die Gruppe das UNESCO Welterbe Zeche Zollverein in Essen, die einst leistungsstärkste Steinkohlezeche und Kokerei der Welt. Da Steinkohle zu den klimaschädlichsten fossilen Brennstoffen zählt, wurde deren Abbau 2018 in Deutschland eingestellt, die besichtigte Zeche wurde aber bereits 1993 stillgelegt. Seither hat ein nachhaltiger Umgestaltungsprozess begonnen: Heute wird das ehemalige Industriegelände als Parkanlage, Museum und für verschiedene Kulturveranstaltungen genutzt. In Kleingruppen beschäftigten sich die Schüler am Mittwoch mit den Themen Fast Fashion, Verpackungen und Elektro-Müll, diskutierten und versuchten gemeinsam Lösungen für die Problematiken zu entwickeln. Die Ergebnisse wurden der restlichen Gruppe in Form von kreativen Videos präsentiert.

Am letzten gemeinsamen Tag besuchte die Gruppe eine Ausstellung unter dem Titel "Das zerbrechliche Paradies" im Gasometer Oberhausen. Dort konnte die Gruppe Fotos über die Naturschönheit und Umweltzerstörung begutachten. Das Highlight dieser Ausstellung war für viele Schüler die zwanzig Meter große 3D Skulptur der Erdkugel, auf welche hochaufgelöste Satellitenbilder projiziert wurden. Darauf konnten weltweite Bewegungen von Flugzeugen und Containerschiffen bewundert werden, sowie das Abschmelzen der Eiskappen und Gletscher. Als Kontrast dazu, konnten die Schüler anschließend das Konsumverhalten der Bevölkerung im Shopping Center "Centro" mit jährlich 23 Mio. Besuchern beobachten und Ausschau nach nachhaltigen Produkten halten.

Am Freitag, 28. April trennten sich die Wege der Schüler mit den insgesamt fast zehn Nationalitäten und jede Kleingruppe trat die Heimreise an.







### Herzlich Willkommen auf der Ulfaseralm

Die Ulfaseralm liegt auf 1.601m und ist bequem über einen Forstweg, auch mit Kinderwagen oder Fahrrad in ca. 30 Minuten ab dem Parkplatz Ulfas erreichbar. Die Alm ist ohne Ruhetag geöffnet. Die ganztägig warme Küche verwöhnt die Gäste mit traditionellen Almgerichten, hausgemachten Kuchen und Apfelstrudel. Für den kleinen Hunger gibt es eine typische Psairer Marende mit Speck, Kaminwurzen, Käse und Paarlbrot. Für die Kleinen gibt es einen kleinen Spielplatz.

Marlies und Christian mit Mitarbeiter freuen sich über euren Besuch!

Ausgangspunkt: Parkplatz Ulfas - Christl • Wegnummer: 2a oder 2+2a - 3 + Waalweg • Höhenmeter: 100 m oder 460 m (Aufstieg) 360 m (Abstieg) - 470 m • Gehzeit: 30 Minuten oder 2,5 Stunden - 1,5 Stunden • Schwierigkeitsgrad: leicht oder mittel - mittel • Öffnungszeiten: Mai - Oktober • Kein Ruhetag - Wanderweg für Kinderwagen geeignet (ab Parkplatz Ulfas) - Spielplatz • Elektro-Ladestation für E-Bike Ulfaseralm • Ulfas • 39013 Moos in Passeier T +39 349 1434360 • M +39 340 2308248



### Der Sommer kann endlich starten

Die Sommersaison wird am 19. Mai eröffnet. Eine Saison voller Neuerungen und mit Blick auf den Planeten.

Ab diesem Jahr geht das Lido nämlich den plastikfreien Weg. "In Absprache mit der Bar/Restaurant im Lido werden keine Plastikflaschen mehr verkauft – so teilt der Präsident der Meranarena, Luca Bordato, die Initiative mit. - Das ist ein starkes Signal, das wir setzen wollen, denn wir sind überzeugt, dass wir auch im Lido unseren Beitrag zur Abfallvermeidung und zum Umweltschutz leisten müssen". Zu diesem Zweck wurden Trinkwasserspender aufgestellt und im Lido werden Stahlflaschen zum Verkauf angeboten, um deren Verwendung zu fördern. Außerdem sollen Teller, Besteck und Strohhalme aus Plastik abgeschafft werden.



Meranarena-Direktorin Sandra Zambianco und der Präsident der Meranarena, Luca Bordato

Eine weitere Neuerung betrifft die Duschen. Bordato fährt fort: "Ein Thema, das der Meranarena besonders am Herzen liegt, ist der richtige Umgang mit Wasser, und um hier Verschwendung zu vermeiden, wurden in diesem Jahr Zeitschaltuhren in den Duschen installiert. Jeder Benutzer erhält eine Wertmarke, die die Nutzung für eine begrenzte Zeit erlaubt, mit einem System, das die Unterbrechung der Versorgung ermöglicht".

Doch damit nicht genug der Neuerungen. Meranarena-Direktorin Sandra Zambianco stellt mit Begeisterung das Sommerprogramm im Lido vor: "Im Lido wurden schon immer verschiedene Aktivitäten für alle Benutzer organisiert, und dieses Jahr ist das Angebot noch reichhaltiger. Bereits Ende Mai beginnen die Kurse für Selbstverteidigung, Yoga, Aquafitness und Pilates, und im Laufe des Sommers werden zahlreiche weitere Initiativen folgen. Und wer sich anmeldet, hat an den Kurstagen freien Eintritt ins Lido." Die Saison geht bald los, und der Vorverkauf der Abonnements an der Kasse hat bereits begonnen.

Es wird auch aus anderen Gründen ein unvergesslicher Sommer werden. Allen voran das Cool Swim Meeting, das mit Thomas Ceccon und Niccolò Martinenghi zwei Schwimmweltmeister ins Olympiabad nach Meran bringt.



Zum Angebot der Meranarena gehören auch die täglich geöffneten Tennis- und Padelplätze, auf denen am 20. und 21. Mai zum ersten Mal eine Etappe der italienischen Cupra Padel Tour ausgetragen wird, eine der wichtigsten Veranstaltungen auf nationaler Ebene in der derzeit beliebtesten Sportart. Die italienische Cupra Padel Tour findet von Mai bis Oktober statt, in Zusammenarbeit mit der "La Gazzetta dello Sport". Die Gewinner jeder Etappe qualifizieren sich automatisch für das Finale in Rom.



Insgesamt werden 46 Mannschaften teilnehmen, davon 30 Männermannschaften und 16 Frauenmannschaften. Die 16 teilnehmenden Frauenmannschaften stellen einen regionalen Rekord dar.

Damit Sie kein einziges neues Ereignis verpassen, laden wir Sie ein, den Instagram- und Facebook-Seiten der Meranarena zu folgen.



### Fremdwörter – leicht verständlich

### Subvention

Eine Subvention (die) ist eine zweckgebundene finanzielle Förderung aus staatlichen Mitteln an einen Wirtschaftszweig oder ein bestimmtes Unternehmen.

Subventionen können in verschiedenen Formen auftreten, etwa als direkte Zahlungen, Steuervergünstigungen, Abnahmegarantien oder Mindestpreise für bestimmte Produkte. Sie werden in der Regel nicht zurückgezahlt.

Das Ziel von Subventionen ist, die Wirtschaft in eine gesellschaftlich oder politisch wünschenswerte Richtung zu lenken. Ein gutes Beispiel für eine Subvention ist die finanzielle Förderung der Elektromobilität seitens des Staates. Direkte Zahlungen und Steuervergünstigungen für Unternehmen und private Käufer haben hier das Ziel, einen Strukturwandel in der Mobilität zu fördern

Der Begriff wurde in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts aus dem spätlateinischen subventio (Hilfeleistung, Beistand) entlehnt, allerdings ist er erst seit Mitte des 19. Jahrhunderts geläufig. Das spätlateinische Nomen hat seine Wurzeln wiederum im lateinischen Verb subvenire ((von unten) herankommen, zu Hilfe kommen, beistehen, in die Gedanken kommen).

#### Verwendungsbeispiel:

Obwohl der Kohleausstieg eigentlich aufgrund des Klimawandels längst überfällig wäre, erhält die Kohleindustrie laut Informationen des Internationalen Währungsfonds IWF von der deutschen Bundesregierung immer noch jährliche Subventionen in Höhe von 70 Milliarden Euro.

### Redewendungen genau betrachtet

### "Den Faden verlieren"

entspringt vermutlich der griechischen Mythologie. Mit Hilfe des Fadens, den ihm Ariadne mitgab, fand Theseus wieder aus dem Labyrinth des Daidalos, in dem er gerade den Minotaurus zur Strecke gebracht hatte. Hätte Theseus den Faden verloren, hätte er nicht weiter gewusst.

Die Bedeutung dieser Redewendung: Beim Erzählen/Vortragen oder während eines Verständigungsprozesses nicht mehr weiterwissen..







# Maisel Service - Blatt

### Kleinanzeiger

#### BIETE ARBEIT

- ST. JOSEF Kur- und Pflegeheim Meran sucht Koch (m/w) bei 5 Tage Woche in Jahresstelle. direktion@stjosef.it | www.stjosef.it/team ...... Tel. 0473-864309
- Kleines Hotel in Obermais sucht Sommerpraktikantin für Rezeption und Bar ab ca.
   Ende Juni bis Ende August. Bitte WhatsApp Nachricht.

......WhatsApp 338-4844939

- Wir suchen für unseren Familienbetrieb "Bestattung Theiner" in Meran, einen zuverlässigen und körperlich belastbaren Mitarbeiter. Bewerbung mit Foto bitte an ....... E-Mail: sophie.theiner@hotmail.com
- Gasthaus in Dorf Tirol sucht eine fleißige Mitarbeiterin. Wir bieten Unterkunft, gute Entlohnung, durchgehende Arbeitszeiten (samstags frei).

......Tel. 0473-229950

Wir suchen ab sofort, dreimal wöchentlich, einen Helfer (m/w) für unsere Parkanlage und unseren Gemüsegarten in Obermais. .....Tel. 0473-520564

Mitarbeiterin in Teilzeit und Studentin für Sommerjob für Schuhgeschäft in Naturns gesucht.

...... Tel. 0473-667307

- Frau für Mithilfe beim Frühstück von 8-12 Uhr, 1 Wochentag frei und Zimmermädchen für Samstag und Sonntag, für Pension In Schenna gesucht.
- Tel. 0473-945787
   Saalbedienung (Aushilfe) gesucht: Saison ab sofort bis Ende Oktober jeden Montag abends 18-22 Uhr. Gute Bezahlung, nur Hausgäste, kleines Hotel in Marling Zentrum.
   Tel. 335-6068093
- Ich suche ab sofort eine einheimische Reinigungsfrau für eine alleinstehende alte Dame in Meran, ein bis zweimal im Monat. ......Tel. 338-7927565
- Zimmermädchen für Appartements in Dorf Tirol ab Juni in Teilzeit gesucht. Sonntags frei.
   Tel. 338-8657539

#### **FAHRZEUGE**

- Verkaufe Scooter "Kymco New Agility City" 125 ccm. Erstbesitzerin, Zulassung August 2018, Revision August 2022, Kilometerstand 2.830, inclusive Windschutzscheibe für € 1.720,00.
  Tel. 338-1679792
- Kleinmotorrad, auch reparaturbedürftig, günstig zu kaufen gesucht.

#### ...... Tel. 340-4645162 SOMMERJOBS

Junger Bursche, 16 Jahre, sucht Sommerjob im August.

 Arbeitswilliger Oberschüler sucht ab Mitte Juni bis Ende August Sommerjob im Raum Meran in der Gastronomie oder gerne auch im Handwerk

......Tel. 339-3493666

#### **SUCHE ARBEIT**

 47-jährige Meranerin sucht stundenweise (bis zu 20 Stunden pro Woche) Arbeit als Sekretärin, Arzthelferin, gerne auch etwas im kreativ-organisatorischem Bereich.

.....Tel. 342-1201009

- Zweisprachige, einheimische Lehrerin sucht Arbeit im Sommer im Raum Meran als Verkäuferin, Küchenhilfe oder Bedienung.
   Tel. 349-4348576
- Italienischsprachige Badante sucht in Meran Arbeit für rund um die Uhr Betreuung. .....Tel. 329-5331078
- Ich suche eine Arbeit von August bis ungefähr November, als Äpfelklauber im Raum Passeier, Burggrafenamt.

.....Tel. 3<mark>45-</mark>85152<mark>44</mark>

35-jährige Meranerin sucht ab sofort Stelle als Haushaltshilfe in Meran oder Umgebung, vormittags dreimal wöchentlich, auch einzelne Tage möglich, Referenzen vorhanden.

...... Tel. 371-1310586

#### UNTERRICHT

- Erteile Gitarrenunterricht
  - .. Tel. 334-7572051
- Ich biete in Meran ab 10. Mai Nachhilfe (für Grund- und Mittelschüler) und Lernberatung (für alle Schulstufen) an. Gerne auch über die Sommermonate und dann fürs kommende Schuljahr. Kontakt via WhatsApp.

......WhatsApp 342-1201009

Erfahrene Nachhilfelehrerin bietet Hausaufgabenhilfe für Grund- und Mittelschüler an, gerne auch zur Unterstützung über die Sommermonate, sowie Englisch, auch für Erwachsene.

......Tel. 338-9143874

#### VERSCHIEDENES

- Bald ist es soweit: Vom 9. bis 11. Juni werden wir Meran wieder in eine riesige Bühne unter freiem Himmel verwandeln.
   Wenn ihr Lust habt, das Festival mal ganz anders mitzuerleben, beim Auf- und Abbau, bei unserem Gastrostand, beim Infostand oder als Betreuer unserer Künstler, dann schreibt uns eine E-Mail an help@asfaltart.it.
   E-Mail: help@asfaltart.it
- Wir wollen gemeinsam Gottesdienst feiern. Sonntags von 10-11:30 Uhr im "Alla-Fonte-Saal" in der Marlingerstraße 59 in Meran. Unsere Gottesdienste und Veranstaltungen stehen Interessierten und Besuchern zu jeder Zeit offen.

......Tel. 339-1712990

Ich würde gern eine Frauen-Freizeitgruppe gründen. Ich bin Psychologin, 47 Jahre alt, mag gern schwimmen, wandern, reisen, Yoga usw. Wer Lust hat mitzumachen, kann mir gerne per WhatsApp schreiben.

#### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

www.wochenblatt.it/wp-content/apioaas/Freisiiste.parj.

Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran

......Tel. 0473-237407

#### **ZU MIETEN GESUCHT**

- Einheimische, dreiköpfige Familie sucht gegen bezahlbare Miete eine 3- oder
   4-Zimmerwohnung mit Terrasse oder Garten in Algund oder Umgebung.
   Tel. 331-3547380
- Suche Wohnung, mindestens 2 Zimmer, mit Balkon/Terrasse und Privatparkplatz/Garage in Algund, Untermais, Meran, für max. € 800,00, Kondominiumsspesen inbegriffen. Unbefristeter Arbeitsvertrag vorhanden.

......Tel. 351-8300308

 Junger Herr mit fixem Arbeitsvertrag sucht dringend eine 2- oder 1-Zimmerwohnung im Raum Meran oder Umgebung (auch möbliert).

......Tel. 380-2448236

- Wir, ein junges einheimisches Paar mit Kind, suchen eine 3-4-Zimmerwohnung in Raum Algund, bevorzugt mit großer Terrasse oder Garten. Wir erfüllen alle Referenzen und würden uns freuen, etwas Schönes für eine langfristige Miete zu finden.
  - ......Tel. 348-6164060
- Einheimisches Paar mit sicheren Referenzen sucht teilmöblierte 3 Zimmerwohnung langfristig im Raum Burggrafenamt zu mieten.

......Tel. 366-3645608

#### **ZU SCHENKEN GESUCHT**

 Buben-Bekleidung ab 2 Jahre, Spielsachen und Babybekleidung zu schenken gesucht.
 Tel. 346-2313361

### Ihre Kleinanzeige können Sie bequem im Internet aufgeben: www.wochenblatt.it

Die Sozialgenossenschaft Albatros hat die Verteilung unserer Zeitung übernommen. Mittwochs werden die Zeitungen in Tscherms, Marling und Meran ausgeliefert, donnerstags in Schenna, Dorf Tirol, Algund, Burgstall, Lana, Tisens, Prissian und Hafling.

Hat jemand Sachen für den Flohmarkt zu verschenken? ...... Tel. 351-5540205 **ZU VERKAUFEN** Blaues Zelt für zwei bis drei Personen, Marke "Zafiro 3", für € 40,00 | Briefmarken, in Heften der Post, druckfrisch, Italien, Jahrgänge 1999-2004 für verhandelbaren Preis und Gesellschaftsspiele, für je € 20,00 zu verkaufen. ......Tel. 333-4927501 Ein Schreibtisch ca. 100 Jahre alt mit Stuhl, eine Bügelmaschine mit Rolle und eine alte Schreibmaschine zu verkaufen. ......Tel. 334-9674258 Briefkörbe aus hochwertigem Kunststoff für DIN A4-Blätter und Schuber aus schwarzem Karton für die Archivierung von Zeitschriften für jeweils € 1,00 pro Stück zu verkaufen. ..... Tel. 335-6280286 Gebrauchtes Glaserwerkzeug, sowie "Helima" Profile günstig zu verkaufen. .....Tel. 335-8098850 Verkaufe schönes, neuwertiges, langes, rotes Dirndl, Größe 40 für € 150,00| originalverpackte "Riedel" Weißwein-Gläser für € 10,00. ......Tel. 335-8308516 Großen Kühlschrank mit Gefrierfach, Marke "Liebherr" und Backofen mit Elektro-Kochplatte (unbenutzt) günstig abzugeben. ......Tel. 338-9304217 Baby-Zubehör (Flaschenwärmer "AVENT" Windeltasche, "STOKKE" Baby-Trage-Set, "STOKKE" Baby-Set für Tripp Trapp-Stuhl, Milchpumpe "MEDELA", Reisebett-/wiege) günstig abzugeben. ......Tel. 346-0227622 Kräuterdecke neu zu verkaufen. ......Tel. 346-2313361 Rote Psairer Mädchentracht, Gr. 42-44, Trachtenschuhe Gr. 39, hochwertige Vorhänge aus Leinen und Baumwolle für mehrere Fenster, sowie ein Klappbett mit Matratze zu verkaufen. ......Tel. 347-9866091 Kommode, 66 cm Breite, 41 cm Tiefe für € 50,00 und ein fast neues Hörgerät der Firma "Zelger" günstig zu verkaufen. .....Tel. 349-2935786 Zwei handgeschmiedete Blumenständer und ein neues Autoradio mit Kassetten günstig zu verkaufen. ...... Tel. 366-2536822 Verkaufe zwei Kreissägen mit Zubehör, alles zusammen für € 250,00 verhandelbar. ......Tel. 388-7893417

Stand-Pendeluhr, Eiche, dunkel geschnitzt, etwa 100 Jahre alt, funktionierend, zu

......Tel. 333-2807283

Original Meraner Dirndl, von Trachtenschnei-

derin angefertigt, selten getragen, Größe 44 mit Tschoapp, Hut und Schuhen Größe 36 zu

...... Tel. 333-4873047

Gut erhaltene Eckcouch, links 257 cm, rechts 180 cm, inklusive drei Kopfstützen zu verkaufen. ...... Tel. 334-3346538

verkaufen.

verkaufen.

Herreniacke, Missoni-Muster, 50 % Wolle. Größe 52 für € 20,00. ......Tel. 335-6832217 Verkaufe "Olivetti Praxis 48", elektrische Schreibmaschine in perfektem Zustand für € 49.00 ......Tel. 335-76098<mark>8</mark>0 Verkaufe gut erhaltene Koffernähmaschine Marke "Pfaff hobbymatic" 933/953 inklusive Nähkästchen für € 170,00. ...... Tel. 338-7927565 Neues Bongo aus Leder, noch nie verwendet, zu verkaufen. ......Tel. 338-9775340 Bettgestell aus Metall mit Lattenrost, auch als Couch verwendbar, Liegefläche 130 x 190, mit schwarzem Polster, kaum gebraucht für € 90,00 € zu verkaufen. ..... Tel. 346-0127600 Tennisschuhe Marke "Superga", Größe 40, hellgrün, wie neu, für € 25,00 € (Neupreis € 59,00) zu verkaufen. .....Tel. 347-<mark>108</mark>3009 Verschiedene hausgemachte Sirupe zu verkaufen.

#### **ZU VERMIETEN**

 1-Zimmerwohnung möbliert, mit großem Bad, sonnigem Balkon und Stellplatz an Referenzierte in Lana zu vermieten.

......Tel. 347-8106694

......Tel. 348-6976274

Eigenbauweine (Gewürztraminer, Sauvignon)

......Tel. 335-7184391

Umgebung Meran: Geräumige, helle, vollmöblierte 4-Zimmerwohnung (110 m²), 2 Balkone, Parkplatz, kurz- oder mittelfristig an ruhige Personen (max.2) für € 900,00 plus Spesen zu vermieten.

......Tel. 338-9304217

Im Kondominium Meraner Weinhaus, Romstraße 72 einen Keller 2,5 x 4 m für € 70,00 und einen Keller 1,5 x 4 m für € 50,00 zu vermieten.

......Tel. 348-9895369

Ferienhütte am Berg wochenweise zu vermieten.

......Tel. 0473-447404

 Suche Nachmieter für 2-Zimmerwohnung ( circa 50 m²) in Meran Laurinstraße. Die Wohnung ist teilmöbliert und hat eine Terrasse, dazu gehören eine Garage sowie zwei Kellerabteile.

......Tel. 327-8259402

Helle, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung mit neuem Badezimmer, neuer Küche, großem Balkon, Keller und Garage in Untermais, in ruhiger Lage, an Ortsansässige ab sofort für € 780,00 zu vermieten.

.....Tel. 333-2066581

Komplett renovierte Kleinwohnung im Altbau in Obermais, ca.40 m², 1,5 Zimmer mit Küche, Bad und Abstellraum im 3.Stock (Aufzug bis 2. Stock) ab Juni zu vermieten. Miete inklusive Heizung und Kondominiumsspesen € 680,00.

......Tel. 338-2464175

Ruhig gelegene 2-Zimmer-Gartenwohnung in Partschins, 63 m², ab 1. Juli an referenzierte Mieter (max. 2 Personen) für € 600,00 zuzüglich Nebenkosten zu vermieten. Haustiere sind keine erlaubt, nur Nichtraucher. Geräumiger Parkplatz ist vorhanden.

......Tel. 348-9377414

Eine kleine Wohnung, zentral gelegen in einer ruhigen Gegend von Obermais an Einheimische zu vermieten.

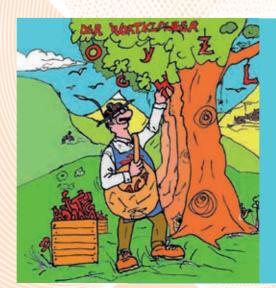
......Tel. 366-2333602

zu verschenken

- Picknickrucksack mit Zubehör für vier Personen zu verschenken.
- Tel. 0473-232084
- Miele Spülmaschine und vier Sommerreifen (für Seat Ibiza) zu verschenken.
- Tel. 338-5344028

kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen





Bärenpanik schüren wie nirgends sonst ist ein Bärendienst an unserem Image.

meint der Maiser Wortklauber.

# Maisel Service - Blatt

#### Gestohlen!

So eine Sackkarre wurde im KiMM gestohlen.



Zweckdienliche Angaben bitte an 0473-491501

# PP CAFE HÖLDERLE MARTELLTAL

T 0473 744642 WHATS APP 333 4715557 HAUSGEMACHTE TORTEN - WINTER-EIS -GANZTÄGIG WARME KÜCHE -KAISERSCHMARRN MIT SCHNEEMILCHEIS

#### Das Café Hölderle wünscht viele schöne Momente!

#### **AVS**



**So. 21.05.** Gipfeltour Mittereck mit Boris Klinnert

Do. 25.05. "Geh mit"-Wanderung Schönberg (Weißenbach/ Ahrntal) mit Toni Ladurner

**Di. 30.05.** Seniorenwanderung im Sterzinger Raum mit Toni Ladurner

Weitere Informationen: www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

### KVW Wandertipp KVV



Pfingstmo. 29.05.

Fahrt nach Einsiedeln Mi. 31.05. Kalterer Höhenweg Gummererhof-Altenburg

Mi. 14.06. Lugano Pass Krabesalm-Truden

> Informationen: Siegfried Gufler Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

#### Theater in der Altstadt

Gemeinsam ist Alzheimer schöner
von Peter Turrini
mit: Günther Götsch | Patrizia Pfeifer
und Agnes Nardo Virgadaula (als das Enkelkind)
mit den Stimmen von Thomas Hochkofler und Johanna Porcheddu
Regie: Eva Niedermeiser | Ausstattung: Andrea Kerner
Mi. 17. | Fr. 19. | So. 21. | Mi. 24. | Do. 25. Mai 2023
(immer 20 Uhr, außer sonntags 18 Uhr)

#### Bücherbazar

Lesebegeisterte in Meran haben Grund zur Freude: Von Donnerstag, 18. Mai bis 4. Juni, jeweils von 10 bis 19 Uhr, findet auf der Passerpromenade, nahe der Postbrücke, wieder der beliebte Südtiroler Bücherbazar

statt, bei dem Bücher aller Art zu äußerst günstigen Preisen angeboten werden.



#### **Flohmarkt**

Flohmarkt beim alten Eisstadion bei der Bar Colla: Sa. 20. Mai von 7-17 Uhr Tel. Luca: 328-803 2430



Geöffnet von 9-23 Uhr Dienstag Ruhetag

Bahnhofsraße 24 39025 Plaus Tel. 0473 660 002



#### Pizza

mittags 12:00 bis 14:00 Uhr abends 17:30 bis 22:30 Uhr



# **#**

#### **Diensthabende Apotheken**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr. 24 Stunden durchgehend

| Tag            | Apotheke               | Adresse           | Telefon      |
|----------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Mi. 17.05.2023 | Salus Apotheke         | Piavestr. 36/A    | 0473-236 606 |
| Do. 18.05.2023 | Drusus Apotheke        | Rennweg 58        | 0473-236 357 |
| Fr. 19.05.2023 | Bayrische Hof Apotheke | Lauben 76         | 0473-231 155 |
| Sa. 20.05.2023 | St. Damian Apotheke    | Goethestr. 23     | 0473-447 545 |
| So. 21.05.2023 | St. Georg Apotheke     | Dantestr. 10      | 0473-237 677 |
| Mo. 22.05.2023 | Central Apotheke       | Mühlgraben 6      | 0473-236 826 |
| Di. 23.05.2023 | Madonna Apotheke       | Freiheitsstr. 123 | 0473-449 552 |
| Mi. 24.05.2023 | Meran Apotheke         | Romstr. 270       | 0473-338 335 |
| Do. 25.05.2023 | Apotheke 10            | Zueggstr. 24/a    | 0473-440 004 |
| Fr. 26.05.2023 | Apotheke Untermais     | Romstr. 118       | 0473-236 144 |
| Sa. 27.05.2023 | Salus Apotheke         | Piavestr. 36/A    | 0473-236 606 |
| So. 28.05.2023 | Drusus Apotheke        | Rennweg 58        | 0473-236 357 |
| Mo. 29.05.2023 | Bayrische Hof Apotheke | Lauben 76         | 0473-231 155 |
| Di. 30.05.2023 | St. Damian Apotheke    | Goethestr. 23     | 0473-447 545 |
| Mi. 31.05.2023 | St. Georg Apotheke     | Dantestr. 10      | 0473-237 677 |

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

### ■ Soziales

### Weitere Hilfe für die Ukraine

Letzte Woche ging ein Lkw mit Hilfsgütern im Wert von 25.000,00 Euro in die Ukraine, in die Stadt Lviv. Die Hilfsorganisation Aktiv Hilfe für Kinder EO konnte wiederum 8 Tonnen Lebensmittel und aussortierte Kleider zur Caritas-Spes in die Stadt Lviv (Ukraine) transportieren.

Gesammelt wurden die Spenden in Rasen-Antholz, wo die Sammlung von Barbara Mair organisiert wurde und im Passeiertal über der Hilfsorganisation Aktiv Hilfe für Kinder EO. Zusätzlich hat uns die Meraner Mühle, Industriezone Lana 6,6 Tonnen Mehlprodukte für die Ukraine kostenlos zur Verfügung gestellt. Dafür möchte sich die Organisation A.H.f.K. im Namen der Bedürftigen herzlichst bedanken. Die Hilfslieferung wurde über die Osteuropahilfe mit Hauptsitz in der Schweiz organisiert, diese übernimmt die gesamte Logistik, die Einholung der Genehmigungen und übernimmt auch bis zu 60 % der Gesamtkosten. Mittlerweile ist schon über ein Jahr Krieg in der Ukraine und leider haben wir uns bereits an den Krieg gewöhnt, dadurch sind auch die Spenden stark rückläufig. Solange der Krieg weiter andauert, brauchen aber die Menschen dennoch dringend Lebensmittel und sonstige Hilfsmittel. Da wir auch mit Ukrainerinnen zusammenarbeiten, sind wir über die Zustände, auch außerhalb der täglichen Pressemitteilungen in ihrem Land gut informiert, was für uns ein Vorteil ist.

Wir glauben, dass der Krieg leider noch lange nicht vorbei ist, deshalb braucht die Ukraine zusätzliche langfristige Unterstützung. Durch die Migration wird das Land zusätzlich schwächer und mittlerweile werden auch die über 60-Jährigen zum Militärdienst eingezogen. Nach unserer Auffassung muss dringend eine diplomatische Friedenslösung gefunden werden. Denn auch die Nach-



Ein LKW wird in St. Martin in Passeier mit den Hilfsgütern für die Ukraine beladen.

barstaaten Polen, Rumänien und ganz besonders auch Moldawien leiden stark unter diesem Krieg. Deshalb unterstützen wir zusätzlich weiterhin einige Entwicklungsprojekte in Moldawien. Weitere Informationen finden Sie unter: www.osteuropahilfe.ch Aktiv Hilfe für Kinder EO ist Partner der Osteuropahilfe.



### ■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Vigil Untermais Romstr. 135 Tel. 0473 237629 Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Mittwoch, 17. Mai – 3. Bitttag

19.30 Uhr Lichterprozession St. Valentin

Donnerstag, 18. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 19. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 21. Mai – Christi Himmelfahrt

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Es singt der Kirchenchor:

Messe in C von Josef Gabriel Rheinberger

Panis Angelicus von César Franck

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

Montag, 22. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

Dienstag, 23. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 24. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

Donnerstag, 25. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 26. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 28. Mai - Pfingstsonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Montag, 29. Mai - Pfingstmontag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr kein Gottesdienst

20.00 Uhr keine Maiandacht

Dienstag, 30. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den

Schaukästen oder der Homepage

https://pfarre.untermais.net/



#### Gottesdienste:

Mo-Mi (zeitweise): 18:30 Uhr hl. Messe (STM)

Do-Fr (fix) 18.30 Uhr hl. Messe

Sa: 8:00 hl. Uhr Messe (STM)

So: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)

So: 10:15 hl. Amt (STM)

Gebetszeiten:

Rosenkranz: Mo-Mr 17.55 Uhr Eucharistische Anbetung: Do 17.30

Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



Pfarre St. Justus Sinich V.-Veneto-Platz 10 Tel. 371-318 1905 pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, montags 8 Uhr

#### Mittwoch, 17. Mai

19.30 Maiandacht mit Bittgang zum Josefskirchl (Treffen vor der alten Kirche)

Sonntag, 21. Mai - Christi Himmelfahrt

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 22. Mai

8.00 Uhr Eucharistiefeier, anschließend Anbe-

tung

Mittwoch, 24. Mai

20.30 Uhr Maiandacht in der Josefskirche

Sonntag, 28. Mai - Pfingsten

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 29. Mai - Pfingstmontag

8.00 Uhr Eucharistiefeier, anschließend Anbe-

tung

Mittwoch, 31. Mai 19.30 Uhr Maiandacht pfa

#### Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mo|Mi|Fr 9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639) **Gottesdienste:** Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Freitag, 19. Mai

18.00 Uhr: Maiandacht

gottes" / Riffian

Samstag, 20. Mai

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 21. Mai – 7. Sonntag der Osterzeit -

Hochfest von Christi Himmelfahrt 9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (musikalische

Gestaltung: Kirchenchor Uttenheim)

Bittgang um geistliche Berufungen "Zur schmerzhaften Mutter-

Am Samstag, 29. April waren die Gläubigen der Seelsorge-Einheit Meran zum Bittgang nach Riffian eingeladen. Auf dem Weg zur Wallfahrtskirche "Zur Schmerzhaften Muttergottes" beten die Mitglieder der Pfarrgemeinden St. Georg, Maria Himmelfahrt und St. Nikolaus gemeinsam zu Gott, uns Menschen zu schenken, die ihm Blick auf unseren Schöpfer aufbrechen, um ihm und den Menschen als Priester, als Ordensleute, als Diakone zu dienen. Vor Beginn des Gottesdienstes zelebriert von Dekan Hans Pamer und Pfarrer der Pfarre Maria Himmelfahrt Peter Kocévar sowie den Diakonen Walter Depaoli und Ivan begrüßte Dekan Hans Pamer die Anwesenden. Ivan Wegleiter, der Ende letzten Jahres zum Diakon geweiht worden ist, ging in seiner Ansprache mit sehr beeindruckenden Worten auf seine Beweggründe ein, die ihn der geistlichen Berufung folgen ließen.

Nach dieser "seelischen" Stärkung war auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt: der Pfarrgemeinderat der Pfarre St. Georg-Obermais hat ein wunderbares Buffet vorbereitet, das sehr gerne angenommen wurde.

Bei geselligem Beisammensein, einer genussreichen Marende und einem guten Glaserl Wein fand der heurige Bittgang seinen Ausklang.





Maiser Wochenblatt

### ■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran Tel. 0473 230174 Fax: 0473 233727 info@stadtpfarre-meran.it www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 19. Mai

9.00 Uhr Heilige Messe

18.00 Uhr: Maiandacht, Gestaltung: KVW

Samstag, 20. Mai

18.00 Uhr: Festgottesdienst für die Jubelpaare, Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma Sonntag, 21. Mai – Christi Himmelfahrt – Welttag der sozialen Kommunikationsmittel

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde. Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 26. Mai

9.00 Uhr Heilige Messe 18.00 Uhr: Maiandacht 20.30 Uhr: Orgelkonzert Samstag, 27. Mai

15.00 Uhr: Tauffeier für Samuel de Bosio Rohrer

18.00 Uhr: Vorabendmesse Sonntag, 28. Mai – Pfingsten

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus 11.00 Uhr: Heilige Messe

Montag, 29. Mai - Pfingstmontag - Maria, Mut-

ter der Kirche

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe Maiandacht: Freitags im Mai wird um 18 Uhr in

der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus mit Liedern, Gebeten und Texten Maria, die Maienkönigin geehrt.

Pfarrgemeinderat: Sitzung am Montag, den 22. Mai um 19.30 Uhr im Pfarrhaus

Seniorenausflug ins Ahrntal: Herzliche Einladung zur Fahrt nach Kasern am Donnerstag, den 25. Mai zur Wallfahrtskirche "Heilig Geist" ehemals Knappenkirche für die Bergwerksleute des Prettauer Kupferbergwerks. Gottesdienst mit Herrn Dekan Hans Pamer um 10.30 Uhr. Abfahrt um 7.30 Uhr an der Ecke Karl Wolf-Straße / Verdi-Straße. Spesenbeitrag für Fahrt und Mittagessen: € 25,00; Anmeldung bis 20. Mai bei Frau Gisela Gruber: 0473 238 198.



Pfarre zur Erhöhung des HI. Kreuzes - Burgstall Kirchweg 16 338-58003735 pfarrei.burgstall@gmail.com www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30-9:00 Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr Gäste sind herzlich willkommen



Christliche Gemeinde Meran Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905 info@efk-meran.it www.efk-meran.it

Sonntag, 21. Mai

10 Uhr Gottesdienst, Thema: Himmelfahrt – das unterschätzte Fest - Predigt: Werner Burkhardt

Sonntag, 28. Mai

10 Uhr Gottesdienst zum Pfingstfest, Predigt: Dr. Markus Wagner

Kinderprogramm während der Predigten. Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt. Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083); Frauentreffen nach Absprache.



St. Georg Obermais Cavourstr. 73 Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat um 18 Uhr in der Kolpingkapelle | Fr|Sa, 18 Uhr, So 8:30 und, 10 Uhr

Mittwoch, 17. Mai – 3. Bitttag

8.30 Uhr: Heilige Messe entfällt

19.30 Uhr: Bittgang von Rametz zur Naifkapelle - Hl. Messe (musik. Gestaltung: Chor)

Samstag, 20. Mai – Hl. Bernhard von Siena, 11.00 Uhr: Tauffeier für Maximilian + Benjamin Prantl und Jakob Lorenz Mayer Torggler

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 21. Mai – Christi Himmelfahrt – Welttag der sozialen Kommunikationsmittel 8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Ministranten-Abschlussgottesdienst

Mittwoch, 24. Mai

8.30 Uhr: Heilige Messe

20.00 Uhr: Maiandacht in der Naif-Kapelle, Musik. Gestaltung: Meraner Stubnmusig + Naifer Dreigesang

Donnerstag, 25. Mai

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe + Familien

20.00 Uhr: Maiandacht in der Naifkapelle

Sonntag, 28. Mai – Hochfest Pfingsten 8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst, Musik. Gest. Pfarrchor

10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst Montag, 29. Mai - Pfingstmontag - Maria, Mutter der Kirche

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Heilige Messe entfällt

19.00 Uhr: Maiandacht in der Naif-Kapelle Mittwoch, 17. Mai um 19. Uhr, Bittgang in die Naifkapelle mit Gottesdienst - Treffpunkt:

"Rametz-Brücke"

In der Kirche St. Georg wurden vor kurzem zwei Bäume aufgestellt: der "Baum des Lebens" und der "Baum der Erinnerung". An ihnen können jährlich die Namen aller getauften Kinder und der Verstorbenen angebracht werden.

Öffentliche Bibliothek im Pfarrhaus jeweils geöffnet Mo. 8.30-10 Uhr sowie Mi./Fr. von 15-17 Uhr und nach den Kindergottesdiensten. Danke für Spenden zu Gunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins



Tag & Nacht für Sie erreichbar

Der Tod ist die Heirat der Seele mit der Ewigkeit. Monika Friebe

Meran | Pfarrgasse 39 Telefon 0473 23 33 20 Fax 0473 23 05 15 www.bestattungtheiner.com info@bestattungtheiner.com



Bestattungsinstitut



Evangelische Gemeinde Meran Carduccistr. 31 Tel. 0473 492395

#### Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten) Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 21. Mai

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Mittwoch, 24. Mai

15.00 Erzählcafé

Sonntag, 28. Mai - Pfingsten

10.00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran Maia Center, Gampenstr. 97 Tel. 324-586 8861 www.fcg-meran.com

**Unsere Gottesdienste:** 

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 21. Mai

Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 28. Mai

Pfingst-Gottesdienst

#### Prickelnd

### Sparkling Festival - das erste Südtiroler Sektevent

Am Samstag, 6. Mai 2023 fand in der Kellerei Meran in Marling das erste, große Südtiroler Sektevent, das "Sparkling Festival", statt. 450 Sektliebhaber aus dem In- und Ausland ließen sich die Gelegenheit nicht entgehen, einen besonderen Abend voller Genuss, mit rotem Teppich, sommerlichen Temperaturen und edlen Gaumenfreuden zu erleben.



Großen Zuspruch erhielten die prickelnden Südtiroler DOC-Sekte der Sekthersteller von der Vereinigung Südtiroler Sekterzeuger nach dem klassischen Verfahren: Sektkellerei Arunda, Sekt- und Weinkellerei Braunbach, Weingut Haderburg, Kellerei Kaltern, Kellerei Kettmeir, Kellerei Kurtatsch, Sektkellerei Lorenz Martini Comitissa, Kellerei Meran, Kellerei St. Pauls, Pfitscher.

Aufhorchen ließen auch die Sekte des "Prickelnden Dorf Marling" mit den vier Gründungsmitgliedern und Sektproduzenten Bernhard Geier, Kellerei Meran, Weingut Pardellerhof und Weingut Plonerhof. Begeisterung erntete auch der neue Marlinger Stangenkäse "Marnea", der an diesem Abend der breiten Öffentlichkeit vorgestellt wurde und in Zukunft bei der Sennerei Algund angekauft werden kann.

Stefan Kapfinger, Kellermeister der Kellerei Meran, fasst den erfolgreichen Abend wie folgt zusammen: "Bei diesem tollen





Ereignis in Marling, mit ausverkauften Tickets und Warteliste, kamen Genuss, Geselligkeit und Unterhaltung nicht zu kurz. Der herrlich laue Frühsommerabend, das breitgefächerte Angebot der Sektverkostungen, das High-Class vier Gänge Menü, die geführten Kellerbesichtigungen und die stimmungsvolle Musik von Deejay NG trugen gemeinsam dazu bei, dass es eine großartige Abendveranstaltung wurde, an die wir uns noch lange erinnern werden. Außerdem haben wir bereits jetzt Reservierungen für die nächste Ausgabe des Sparkling Festivals.".

Nicht nur die Gäste waren vom Abend und Angebot begeistert, auch die Sektproduzenten hatten nur lobende Worte für die Veranstaltung, wie Josef Romen von der Kellerei Kettmeir bestätigt: "Als Präsident der Südtiroler Sektvereinigung möchte ich den Initiatoren des 1. Sparkling Festivals ein großes Lob aussprechen. Die Organisation war hervorragend, der Besucherandrang hat uns alle sehr positiv überrascht. Es ist einmal mehr der Beweis dafür, dass qualitativ hochwertige Schaumweine immer mehr Interesse, auch beim traditionellen Südtiroler Stillweinliebhaber, wecken. Die zur Verkostung angebotenen exklusiven Tropfen sind Ausdruck des beachtlichen Niveaus und Potentials, welches Südtiroler Schaumweine mittlerweile erreicht haben. Vom frisch fruchtigen Brut als Aperitif, bis hin zum komplexeren, gut strukturierten Riserva, vom Rosé bis zum Pas Dosé, jeder für sich ein Kunstwerk aus Meisterhand, stets in der Lage, auch etwas traditionellere Gerichte hervorragend zu begleiten und den Genießer auf eine prickelnde Entdeckungsreise zu entführen."

Sparkling Festival - the 1st edition: never miss this moment. Da Bilder bekanntlich mehr als 1.000 Worte sprechen, wurden unzählige Eindrücke vom 1. Sparkling Festival gesammelt, die in Kürze auf der Internetseite www.sparklingfestival.it veröffentlicht werden. Die Schnappschüsse spiegeln die Einzigartigkeit dieser rundum gelungenen Veranstaltung wider und machen gleichzeitig Vorfreude auf die zweite Ausgabe des Sparkling Festivals! Copyright Bilder: Kellerei Meran/UPSCALE/Ernst Müller

## Tag der offenen Tür Sa. 20. und So. 21. Mai





- Für Speis und Trank ist gesorgt
- große Ausstellung von Wohnmobilen und Wohnwagen
- Spezieller Rabatt im Shop
- Neuheitenausstellung



C.-Abarth-Str. 19, 39012 Sinich-Meran - 0473 244508 - www.camping-caravan.it

### ■ Bogenschießen

### Nächster Halt: Finale!

Südtirols Kader für die Kinder und Jugend Italienmeisterschaft 2023 steht fest

Am 1. Mai fand auf der Anlage der Sektion Bogenschießen des Sportclub Meran das Landesfinale des "Trofeo Pinocchio" 2023 statt, das gleichzeitig als Qualifikation für die nationale Phase der gleichnamigen Kinder und Jugend Italienmeisterschaft fungierte. Athletinnen und Athleten (Jahrgänge 2010- 2014) der Bogensport-Vereine aus Bozen, Brixen, Kaltern, Leifers und Meran traten an die Schusslinie und stellen auf Distanzen von 15 bzw. 20 Meter zum Ziel ihre Treffsicherheit unter Beweis. Insgesamt 13 von ihnen sicherten sich das Ticket zum Finale am 18. Juni in Atri in den Abruzzen. Das größte Aufgebot wird die Sektion Bogenschießen des Kalterer Sportvereins mit vier Athletinnen und Athleten stellen, es folgen der Sportclub Meran, der Arco Club Leifers und die Bozner Bogenschützen mit je drei.

#### Südtirol Cup Finale 2023

Nach zwei Jahren coronabedingter Unterbrechung konnte die Ausgabe 2022/23 des "Südtirol Cup" wieder in gewohnter Form ausgetragen werden. Ihren Abschuss fand

Freundschaftsmeisterschaft am 1. Mai mit einem Turnier im Anschluss an die Qualifikation für die Kinder und Jugend Italienmeisterschaft. Im "Südtirol Cup" treten die Bogenschützinnen und Bogenschützen der teilnehmenden Vereine in den Kategorien Jugend 1 (Jahrgänge 2008 bis 2013), Jugend 2 (Jahrgänge 2002 bis 2007), Olympisch Recurve (Senior und Master), Blankbogen (Senior und Master) sowie Compound (Senior und Master) gegeneinander an. Die Sektion Bogenschießen des Sportclub Meran konnte nicht nur den Titel in der Gesamtwertung verteidigen, triumphierte auch in den Bogenklassen Compound, Jugend 1 und Jugend 2. Der SSV Brixen Bogenschießen war in der Disziplin Blankbogen erfolgreich und der Arco Club Leifers in der Bogenklasse Olympisch Recurve.

#### Die Top 3 beim Turnier am 1. Mai:

Olympisch Recurve

- 1. Maximilian Winkler (Arco Club Leifers)
- 2. Arthur Kaspar Alpin Palla (SCM)
- 3. Lea Pircher (SCM)

#### Compound

- 1. Daniel Steiner (SSV Bruneck)
- 2. Michael Mölgg (Bogenschützen Kobolds)
- 3. Hartmann Eller (SSV Bruneck) Blankbogen
- 1. Werner Mölgg (Bogenschützen Kobolds)
- 2. Luciano Bettoni (A.S.D. Arcieri Bolzano)
- 3. Michele Guerrini (SCM)



oben: Südtirols Kader mit FITARCO-Landeskomitee-Präsidentin Daniela Bighignoli. unten: Südtirol Cup Finale 2023





# REISEBÜRO **IFINGER**



#### Opernfahren nach Verona 2023 Abfahrt 14 Uhr

Juni

Fr. Aida 16.

Aida Carmen

Il Barbiere di Siviglia

Sa. 17. Fr. 23. Sa. 24. So. 25. Do. 29.

Aida

30. Il Barbiere di Siviglia Fr.

Juli 21:00 Uhr

Sa. 01. Rigoletto Carmen

Do. 06.

Rigoletto 07. Fr.

Sa. 08. La Traviata So. 09. Aida

Do. 13. Il Barbiere di Siviglia

14. Fr. La Traviata

Sa. 15. Nabucco

So. 16. **Aida** 

Rigoletto Do. 20.

21. Aida

Il Barbiere di Siviglia

Sa. 22. Do. 27. Fr. 28. La Traviata

Nabucco Tosca

Sa. 29. So. 30. Aida

#### August 20:45 Uhr

Mi. 02. Aida

Do. 03. Nabucco

Fr. 04. Rigoletto

Sa. 05.

Tosca Tosca Do. 10.

11. Fr. Carmen

Sa. 12. **Madame Butterfly** 

13. 17. So. Aida

Nabucco Do.

18. Aida Fr.

Sa. 19. La Traviata

Jonas Kaufmann

So. 20. Mi. 23. Do. 24. **Aida** 

Carmen

Fr. 25. Sa. 26. **Madame Butterfly** 

La Traviata

#### September 20:45

Fr. 01. Tosca

Sa. 02 **Madame Butterfly** 

So. 03. Aida

Mi. 06. Carmen

Do. 07. **Madame Butterfly** 

Fr. 08. Aida

Sa. 09. La Traviata

Fahrt und Eintritt: € 98,00 pro Person, nicht num. Stufenplätze der besten Kategorien (D/E). Num. Karten gegen Aufpreis. Nur Fahrt € 63,00

Reisebüro Ifinger in Dorf Tirol Hauptstraße an der Tankstelle www.reisebuero-ifinger.com info@reisebuero-ifinger.com

Tel./Fax: 0473 923 365 Handy: 335 562 68 88

### ■ Muttertag

### **Alles Gute zum Muttertag**

Letzten Sonntag war Muttertag und das Maiser Wochenblatt hat dies zum Anlass genommen (wie schon vor der Corona-Zeit), einer Mutter, stellvertretend für alle Mütter, eine Muttertagstorte zu überreichen.

Die Wahl viel dieses Jahr auf Frau Irma Wenin, der wir eine Muttertagstorte, gestiftet von Thomas Prinoth im Café Aida überreichen konnten.

Bei einem gemütlichen Beisammensein durften wir Frau Irma zum Muttertag und zu ihrem Geburtstag, den sie wenige Tage vorher gefeiert hatte, gratulieren.

Von links: Thomas Prinoth vom Café Aida, dem Laubencafé und der Konditorei Höfler in Schenna, Irma Wenin, ihr Sohn Lorenz Wenin, Willi Klotz und Herausgeber Helmuth Fritz.

Dieses Jahr durften wir auch noch einer zweiten Mutter mit ihrer Familie eine Freu-





de bereiten. Nachdem sich Thomas Prinoth bereits bei Frau Wenin so großzügig gezeigt hatte, überreichte das Maiser Wochenblatt durch Herausgeber Helmuth Fritz der Familie Virgadaula einen Gutschein für zwei Frühstücke, einzulösen bei der Feinbäckerei Höfler Schenna, dem Laubencafé oder dem Café Aida. Auf dem Foto von links: Herausgeber des Maiser Wochenblatts, Helmuth Fritz, Familie Virgadaula mit Vater Patrick und Sohn Viktor (3 ½ Jahre) Mutter Nadja, und die Zwillinge Emilie und Igor (9 Jahre). Daneben Conny des Dorides von der Pfarrei St. Nikolaus und Thomas Prinoth.

Die Zwillinge sind in der Pfarrgemeinde St. Nikolaus als Ministranten eingebunden; ebenso bei der Schützenkompanie Meran als Jungschützen. Auch Ihr Vater Patrick ist seit kurzem Schütze in der Schützengemeinschaft.





Maiser Wochenhlatt

### ■ Fehlerteufel

### Wir haben wieder geöffnet







Kürzlich wurde am Pfarrplatz das Café Aida wieder geöffnet. Mit vielen Freunden feierten Thomas Prinoth mit Frau Barbara, Tochter Carmen und Sohn Patrick das wunderschön eingerichtete und rundumerneuerte Lokal. Die "kleinste Konditorei Merans" hat am Mittwoch Ruhetag, an allen anderen Tagen werden die Gäste mit Kuchen, Snacks, Kaffee oder Aperitifs in einem stilvollen Ambiente verwöhnt.

In unserer letzten Ausgabe haben wir irrtümlicherweise anstelle von "Prinoth" "Prünster" geschrieben. Wir bitten unser Versehen zu entschuldigen.

#### Achtung: keine Müllabfuhr an den Feiertagen



Aufgrund der Feiertage am Montag, 29. Mai und Freitag, 2. Juni findet keine Müllabfuhr und kein Kehrdienst statt, während die Biomüllsammlung mit Magnetkarte regelmäßig durchgeführt wird.

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Mitarbeiter der Stadtwerke einmal pro Woche Restmüll und zweimal pro Woche Biomüll abholen.

Auf unserer Internetseite (www.swmeran.it) finden Sie den Sammelplan,

aus dem Sie Ihren Abholtag entnehmen können.

Angesichts der bevorstehenden Feiertage, an denen die Stadtwerke keine Abfälle abholen, empfehlen wir Ihnen daher, die Entleerung Ihrer Mülltonne entsprechend des Bedarfs, des anfallenden Abfalls und des Fassungsvermögens des Behälters im Voraus zu planen.

### Heimatpflegeverein Obermais – Besuch der Fragsburg

Der Einladung des Heimatpflegevereins Obermais sind zahlreiche Vereinsmitglieder gefolgt, um die Fragsburg unter der kundigen Führung von Hotelier Alexander Ortner zu besichtigen. Schon beim Spaziergang im Wald vom Hotel hinauf zur Burg konnte die wunderbare Aussicht auf Meran und die Umgebung bestaunt werden. Die höchstgelegene Burg in Meran wurde im 14. Jahrhundert erbaut und im 15. Und 16. Jahrhundert erweitert. Beim Rundgang im Innenhof, in den Räumen, in der Kapelle und im holzgetäfelten Rittersaal gewannen die Teilnehmer einen Eindruck vom heutigen Zustand und der Nutzung der Fragsburg. Bei einem Umtrunk im Garten, den der Schlossherr spendiert hat, konnte in geselliger Runde noch geplaudert werden.

Dabei kam auch die Aufwertung des Wasserfalles und dessen Zugang zur Sprache. Etwa 15 Minuten Fußweg von der Fragsburg entfernt befindet sich das Naturdenkmal, der Fragsburger Wasserfall. Letzterer sollte aufgewertet und sauber instandgehalten werden, was angesichts des derzeitigen schlechten Zustandes bei den zuständigen Stellen beantragt wird.





# FRÜHLINGS-SAISON 2023

#### HORSES AND EMOTIONS

Sonntag, 7. Mai Sonntag, 14. Mai Sonntag, 21. Mai

Sonntag, 4. Juni Samstag, 11. Juni Sonntag, 18. Juni

Sonntag, 28. Mai

Sonntag, 25. Juni

Samstag, 3. Juni

Gastronomie - Champagnerie Bar/Konditorei - Speiseeis/Sorbets Spielplatz - Ponyreiten für Kinder

Live-Musik

www.ippodromomerano.it.



### La casa delle rose di Briide e Aidan

#### Seconda parte - di Enzo Nicolodi

Isola di Sky (Higlands dell'ovest)

Se la giornata era luminosa e fredda lo doveva ad un vento gelido e pungente che spirava da nord.

Se Aidan era quello che era, lo doveva a sua madre che lo aveva generato nelle nebbie dell'isola di Sky. Il tempo però non gli regalò il privilegio di conoscerla.

Una grave carestia delle patate aveva colpito la Scozia nella prima metà del 1800. Molti morirono per fame e malattie e tra loro i suoi genitori.

Solo, in una natura ostica, tra scogliere scolpite e laghi ricchi insidiosi, Aidan conobbe bene la sua terra e soprattutto imparò ad amarla.

Per un frazione di secondo un cervo attraversò il suo campo visivo per svanire oltre un tronco accasciato.

Con i piedi nel fango Aidan cercava di raggiungere la cima di una collina ricca di torba, faticava come se trainasse in secca una barca su una spiaggia sabbiosa. Aidan era un ragazzo coraggioso, con occhi infossati ed un naso grosso anche se non veniva da Stranraer, villaggio noto per la caratteristica del naso.

Viveva tra terra ed acqua lacustre, seguiva il belare delle pecore o il sordo borbottare delle



onde. Nei giorni di pioggia si lasciava trasportare nei campi dal rumore della pioggia, oppure erano il vento di terra o quello di mare che lo spingevano a cercare riparo nel silenzio della foresta.

Giunse sulla cima e si accorse solo allora che le prime ombre del crepuscolo avanzavano veloci nella valle. Prese qualche pane di torba e corse giù dalla collina, Raggiunse la sua casa di pietra senza luce.

Non poteva permettersi le finestre. La tassa su di esse era troppo cara, perciò la luce entrava dalla porta di legno ogni volta che l'apriva.



Aidan non aveva età certissima, neppure le sue origini lo erano. Forse era meglio così pensava. In verità era peggio, molto peggio. I clan si affrontavano in una guerra senza tregua e non parteggiare non era un vantaggio bensì un grave rischio.

Gli uni lo pensavano un traditore e gli altri un nemico.

Aidan odiava le fazioni che si massacravano a vicenda in nome di un Mac o l'altro, perciò fuggiva dalla realtà ad ogni occasione.

La vita selvatica nella brughiera, aveva arricchito la sua immaginazione. Folletti delle grotte di mare, cavalli d'acqua, le fate delle ninfee, i draghi ed i serpenti, i demoni e le streghe. Essi popolavano la sua mente e rendevano meno grama la sua esistenza almeno quella parte che appariva agli altri. Aidan non guardava il mondo, lo disegnava con la sua fantasia.

Era un mondo fantastico în cui il male si mischiava al bene in un confronto alla pari, în cui l'esito finale pure rotolavano teste mozzate. Non si stupravano donne e neppure si uccidevano bambini. Era una lotta tra bene e male condotta soprattutto con artifizi magici e fantastici, invenzioni e trucchi. Era una lotta che premiava l'intelligenza, la creatività ed il coraggio.



Il fuoco morì anche quella sera.La stanza precipitò nell' oscurità. Il sonno di Aidan fu malinconico con un flebile canto nel suo respiro.

L'alba dipingendo di grigio il paesaggio gli avrebbe presentato il conto di una realtà diversa. La realtà dell'isola segnata dalle faide e dalle stragi compiute in nome dei clan fin dai tempi più antichi quando i MacLeods combattevano i MacDonalds. I MacLeods erano giunti per via mare e avevano stuprato alcune donne. Vennero catturati, legati e posti alla deriva su una barca che raggiunse Dunvegan.

Fu in quel frangente che i MacLeods guidati dal loro capo sa parono per il villaggio dei MacDonalds. La popolazione del villaggio fuggi su un monte e si nascose dentro una profonda grotta. I Macleods quindi trovarono l'isola deserta e salparono per rientrare a Dunvegan ma dalla barca videro spuntare, in cima al monte, un uomo. Rientrarono e seguendo le tracce nella neve giunsero alla grotta. Ammassarono sterpi e cespugli davanti all'ingresso e vi diedero fuoco e tutti i MacDonalds morirono soffocati.



La vendetta iu altrettanto brutale. Un gruppo di MacDonalds qualche tempo dopo, mentre i MacLeods erano in chiesa per la funzione domenicale, diedero fuoco all'edificio bruciando tutti i fedeli. Solo una donna fuggi, attraverso un finestra. Ai margini di un querceto vide uno stallone dal garrese possente e dal manto corvino che si inginocchiò dinanzi a lei offrendole la groppa. Si aggrappò alla criniera e scivolò sulla sua schiena. Lo stallone scartò di lato e prese al galoppo un sentiero nascosto dal sottobosco tra stormi di uccelli che si alzarono in volo furiosamente. Entrambi svanirono così alla vista degli inseguitori.





Reinigung

### I diavoli in festa da Camping e Caravan

Nonostante la cocente delusione per l'eliminazione in semifinale a spese del Fasano, per i diavoli neri meranesi rimane una stagione decisamente positiva, terminata in seconda posizione nella regolar season. Per la dirigenza, atleti e settore giovanile è tempo di bilanci e proprio sabato e domenica prossima 20 e 21 maggio presso lo Shop di Camping è Caravan World di Slnigo (sopra l' Obi) si disputerà la festa di addio per 4 giocatori che lasceranno il Merano la prossima stagione e soprattutto si svolgerà una simpatica olimpiade per tutti i ragazzini del settore giovanile. Un momento importante con la possibilità di mangiare e di bere insieme qualcosa e di festeggiare questa squadra che ha compiuto una stagione decisamente sopra le aspettative. La location è voluta in partnership con uno sponsor dei diavoli neri, che nel week end terrà anche le porte





aperte. Un occasione ghiotta per conoscere da vicino tutte le novità in materia di Camper, Caravan ma anche di qualsiasi attrezzatura per il campeggio e per il tempo libero. Da non perdere



### Il Grande Padel approda a Merano

Il 20 e 21 maggio i campi da padel di Meranarena ospiteranno per la prima volta una tappa del Cupra Padel Tour italiano. Organizzato in collaborazione con la Gazzetta dello Sport, è uno degli appuntamenti più importanti a livello nazionale per quanto riguarda la disciplina più in voga del momento. 46 squadre, 30 maschili e 16 femminili, si contenderanno la qualificazione alle finali che si disputeranno a Roma in ottobre al termine del circuito.







Sommerkleider von S bis XXL

Algund - P-Thalguter-Str. 20 Tel. 0473 442 540



### Riparte la stagione del lido

Il 19 maggio si apre la stagione estiva al Lido. Una stagione ricca di novità e con uno sguardo rivolto al pianeta. Da quest'anno il Lido segue infatti la strada del plastic free. "Di comune accordo con il bar all'interno del Lido non verranno più vendute bottigliette di plastica - così annunciano l'iniziativa il Presidente di Meranarena Luca Bordato e la Direttrice Sandra Zambianco. - Questo è un segnale forte che vogliamo dare, perché siamo convinti che anche al Lido dobbiamo fare la nostra parte per ridurre gli sprechi e salvaguardare l'ambiente". Sono stati installati a questo proposito ri per l'acqua potabile, e per incoraggiare il loro utilizzo saranno in vendita al Lido delle borracce in acciaio. Un'altra novità riguarda le docce, nelle quali sono stati installati dei timer per evitare sprechi di acqua. Ogni utente riceverà un gettone, che consentirà l'uso per un tempo limitato, con un sistema che permette di sospendere l'erogazione.





Nel programma di quest'estate non mancheranno poi corsi di difesa personale, yoga, acquafitness e pilates, e numerose altre iniziative seguiranno per tutta l'estate.

### Adunata a Udine, Marlengo presente

Trasferta a Udine per il nutrito Gruppo Ana di Marlengo. Con il capogruppo Michele Nodari in testa le penne nere sono andate nel capoluogo Friulano per partecipare alla 94 esima adunata nazionale. Oltre 500 mila hanno partecipato ad un evento che ogni anno celebra lo spirito ed i valori alpini. Valori di solidarietà ed amicizia che si cementificano negli anni e che hanno reso gli alpini un corpo unico nel suo genere. Per il Gruppo di Marlengo hanno sfilato in ben 35 partecipanti su 95 soci attivi. Una trasferta positiva su tutti i fronti.









### **■** Sport

### **Aufstieg in die Landesliga**



# Letztes Spiel von Daniel Bernard und Stefan Erb

Vergangenen Samstag war es offiziell: Die Mannschaft des ASV Riffian-Kuens ist Sieger der 1. Amateur Liga Kreis A geworden und in die Landesliga aufgestiegen.

Maßgeblich an diesem Erfolg beteiligt waren zwei Spieler, die nach dem Sieg ihrer Mannschaft ihre Fußballschuhe an den "Nagel hängten": Stefan Erb und Daniel Bernard. Beide werden in der nächsten Saison nicht mehr in der 1. Mannschaft spielen.

Stefan Erb spielte in den Saisonen 2005 bis 2007 für Riffian-Kuens, wechselte dann für zwei Jahre zum FC Obermais und spielte wieder ab 2009 beim ASV Riffian-Kuens. Daniel Bernard spielte 2009-2010 in Riffian, danach wechselte er zu Nals und Obermais. Seit der Saison 2015 spielte er bis Samstag beim ASV Riffian-Kuens. Der Vorstand des Vereins wünscht beiden Spielern das Beste für ihre Zukunft.





links: Daniel Bernard (Jahrgang 1989) und rechts Stefan Erb (Jahrgang 1989) bei ihrer Verabschiedung. Unten: Die Mannschaft des ASV Riffian-Kuens mit dem Vorstand









### Tipps für Bücherwürmer

#### vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

während die Frankfurter Buchmesse im Herbst sich international gibt und ein Stelldichein für Verleger, Autoren, den Lizenzen und Handel ist, so zeigt sich die Leipziger Buchmesse, die heuer im April wieder nach drei entfallenen Jahren abgehalten wurde, als ein wahres Mekka für alle Leserschichten. Spannend ist dabei immer die Verleihung des Preises in der Kategorie Belletristik, den mit einem unerwartet riesigen Aufsehen Dincer Gücyeter, Sohn türkischer Gastarbeiter, mit seinem Roman "Unser Deutschlandmärchen" erhielt. Es ist dies die Migrationsgeschichte seiner Familie, vielstimmig, poetisch und berührend und reihum für außergewöhnlich bereits jetzt auf den literarischen Seiten der gehobenen Presse rezensiert wird.

Ich bin mir sicher, dass auch Ihnen hauptsächlich der Umgang mit der bildenden Kunst des Öfteren ein Fragezeichen ohne Antwort bleibt. Da versucht nun der Kunstkritiker Kolja Reichert auf humorvolle und nahbare Weise mit "Kann ich das auch? 50 Fragen an die Kunst" uns dem Verständnis näher zu bringen.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Unser Deutschlandmärchen von Dinçer Güçyeter im Verlag mikrotext. ISBN: 978-3948631161 | 12.2 x 2.4 x 19.3 cm | 216 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Preis der Leipziger Buchmesse 2023 Zur Begründung der Jury: Traditionell wie innovativ queer erzählt, reißt einen diese Einwanderergeschichte mit ihrer Emotionalität und großen politischen Bedeutung von Anfang an mit. Der Roman blickt auf deutsche und europäische Verhältnisse, lässt die Worte zum Himmel fliegen, spart aber gleichzeitig die Demütigungen am Boden nicht aus. Dincer Gücveter

fängt Geschichten mit einem Netz ein, das feiner gewebt ist als ein Schmetterlingskescher, kann schmerzliche Momente in komische verwandeln und hat uns mit "Unser Deutschlandmärchen" einen mehrstimmigen Roman geschenkt, dessen poetischer Chor noch weiterklingen wird.

Unser Deutschlandmärchen ist eine Familiengeschichte in vielen Stimmen. Frauen mehrerer Generationen und der in Almanya geborene Sohn erinnern sich in poetischen, oft mythischen, kräftigen Bildern und in Monologen, Dialogen, Träumen, Gebeten, Chören. Dinçer Güçyeter erzählt vom Schicksal türkischer Griechen, von archaischer Verwurzelung in anatolischem Leben und von der Herausforderung, als Gastarbeiterin und als deren Nachkomme in Deutschland ein neues Leben zu beginnen.



Kann ich das auch?: 50 Fragen an die Kunst von Kolja Reichert im Klett-Cotta-Verlag. ISBN: 978-3608984965 | 13 x 21.2 x 2.2 cm | 272 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Für Kunstkenner und -kennerinnen und solche, die es werden wollen Worum geht es in der Kunst? Warum ist sie so teuer? Und wozu ist sie gut? Mit Witz und Empathie macht Kolja Reichert die Kunst für jede und jeden verständlich. Er zeigt, wie Kunst Freude und Erkenntnis bringt, wie sie dem Leben Sinn verleiht - und wie wir sicher gehen können, dass man uns dabei nicht für dumm verkauft.

Der Kunstkritiker Kolja Reichert fängt

noch einmal ganz von vorne an. Mit seinen 50 Fragen befreit er die Kunst von den Prätentionen und Missverständnissen, die uns den Zugang zu ihr verbauen. Zugleich schildert er die Welt der Museen und Galerien als unerschöpflichen Quell für Glück und Inspiration. Er befragt den Kunstmarkt und erklärt, warum und wie über Kunst gesprochen wird. Mit »Kann ich das auch?« hat er ein Buch für alle geschrieben, die sich ausgeschlossen fühlen von der Kunst. Und für alle, die vergessen haben, warum sie bei ihr mitmachen.

»Gutes Buch« Marc-Uwe Kling

"Für alle, die der Kunst schon immer nicht recht getraut haben. Und sich selbst auch nicht. Eine verständige und federleichte Ermutigung." Andreas Beyer, Kunsthistoriker



Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53 info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano - Reg. Soc. Trib. BZ 4431 - Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) Redaktion: Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. Druck: Südtirol Druck, Tscherms, Auflage: 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig. Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | Jahresabonnement: 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. Hinweise: Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird".

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

### ■ Leute von heute

Helli Covi 70 Jahre



Kaum zu glauben aber wahr,
am 20. Mai wird die Helli 70 Jahr!

Wohlbekannt in Untermais, beim Porschetreff, der Tafelrunde,
im Nonstal und beim Heidelberg sowie der Frauen-Jahrgangsrunde.

Als Spitzenköchin schaut sie täglich die Küchenschlacht,
für die besten Freunde wir dann jährlich die "Trippa" gemacht.

Beim Bügeln muss es "Chi l'ha visto" sein,
da darf niemand stören - da bleibt sie freiwillig daheim!

Dichten tut sie mit Leib und Seele,
für Freunde und Verwandte, vortragen in Speisesäle.

Nach dem Garteln bei den Rosentrieben,
sorgt sie sich stets um ihre Lieben.

Deshalb wünschen wir weitere Jahre voller Gesundheit und Glück,
liebste Mami und Oma! Unser allerbestes Familienstück!

Bei den Schützen zu sein, ist seine Leidenschaft, da bringt er sich ein, mit voller Kraft! Gar nicht zu zählen, wie lange er schon dabei, Hauptsache, es macht ihm Spaß, der Rest ist einerlei. Bei der Musik und bei der Feuerwehr war er lang, stand auch dort ehrenhaft seinen Mann. Eigentlich hatte er die Ausbildung zum Metzger gemacht, ein anderer Beruf hat ihn dann doch mehr angelacht: Waschmittel verkaufen, war seine Leidenschaft, das hat er bis zur Pensionierung gemacht. Am meisten hat es ihn zur Fischerei hingezogen, hat so manch dicken Brocken aus dem Wasser gezogen. Singen, Jodeln, Tanzen, das ist sein Lebenselexier, wenn's irgendwo was zu feiern gibt, steht er schon vor der Tür. Zum Feiern hat er jetzt die Gelegenheit: Sein 80er ist dafür die ideale Zeit. Lieber Josef, die besten Glückwünsche von deinen Kameraden der Schützenkompanie Untermais!

Josef Weithaler 80 Jahre



# UNTERSTÜTZEN SIE PROJEKTE DER JUGENDARBEIT - UNTERSTÜTZEN SIE UNS!



Der Jugenddienst Meran EO bittet um Ihren Spendenbeitrag!

Ihre Spende ist steuerlich absetzbar (bis zu 35%) und wird garantiert sinnvoll eingesetzt Soziale Projekte - Prävenzionsarbeit - Kinder- und Jugendarbeit - u.v.m.

Überweisen Sie Ihre Spende bitte auf folgendes Konto der Raiffeisenkasse Meran:
Jugenddienst Meran IT 72Z 08133 58591 0003 0128 6358
Bitte geben Sie folgende Daten mit an: Name, Adresse und Ihre Steuernummer

MIT IHRER SPENDE SCHENKEN SIE JUGENDLICHEN EINE SICHERE UMGEBUNG UM ZU WACHSEN.

#40JahreJugenddienstMeran #40JahreJugendarbeit #40bunteJahre #stillgrowingtogether #since1983

